# SALOU SETMANA

SEMANA • SEMAINE • WEEK • WOCHE

Núm. **240** *Segona època* • Divendres, 18 de juliol de 1997
SETMANARI INDEPENDENT
**EDITA:** Salou Setmana s.l.
**DIRECTOR:** Ramon LAMAS • **DISSENY:** Ana SANTIAGO
**REDACCIÓ i PUBLICITAT:** Ponent, 10, 1er pis. Tel. i contestador 35 24 32 - Fax 38 27 02. DIPÒSIT LEGAL T-404-94

**En el interior**
**ESPECIAL EIXAMPLE**



Delikatessen Granados
Mercat Municipal, nº 24-25
☎ 35 08 08 - SALOU

CENTRE VETERINARI SALOU
Ldo. Fernando Armillas Oliveros
CIRUGIA - RADIOLOGIA - URGENCIAS
ACCESORIOS - ALIMENTACION - PELUQUERIA
Tel. URGENCIAS 989 - 52 68 16
Via Augusta, n.º 1 - Tel. 35 03 72 • 43840 SALOU

La Bodeguilla
LLESCAS - TOSTADAS
IBERICOS - PATES - QUESOS
NUEVA DIRECCION
FINA Y PABLO
Abierto todo el año
C/ Barbastro, 9

¡TE INVITAMOS!
2 X 1
PAGA 1 LLEVATE 2
y prueba los auténticos
PANINOS
válido de lunes a viernes
(presentando vale)
CADUCA EL 31 DE JULIO'97
La Botiga dels Entrepans
PANINI
Pas. Miramar, Edif. Club Nautico (al lado del bingo) SALOU
C/Jesús, 30 REUS

MATAS, LIDER EN COMUNICACIONES
TARJETA ACTIVA
-Sin alta
-Sin trámites
-Sin cuotas
-Sin gastos
-Con total libertad
AHORA al comprar su 2a tarjeta 1000 ptas REGALO
MoviStar
En SALOU: C/ Via Augusta, 15. Tel. (977) 38 56 07
En VILANOVA: Pça. Miró, 8. Tel. (93) 81 44048
¡¡TAMBIEN LE RECARGAMOS SU TARJETA!!
"En nuestras tiendas o por teléfono"
Tenemos el accesorio que vd necesita y la SOLUCIÓN a su necesidad de SERVICIO y PRECIO.

HIPER TOT
TIENDA DE OPORTUNIDADES
C/ MAYOR, 44

Menú "LAS ESPADAS"
¡Oh! QUE CORRAL
Buffet de ensaladas
Espada del corral
Crepe al gusto
todo desde 1.200 ptas.
Abierto de 12.30 mañana a 1'30 noche
C/ Murillo, 5
junto stamers
Telf. 35 09 58
SALOU (Tarragona)

Vips REUS
NIGHT CLUB
Gran show
Strip-tease
Despedidas de soltero
(Avisar con una semana de antelación)
Stag parties
(Reserve one week in advance)
Un lujo a su alcance — A luxury within your reach
GASOLINERA REUS SALOU Km 4.700 Vip's GASOLINERA
Ctra. REUS - SALOU, km. 4.700
(977) 75 75 78
REUS - TARRAGONA

Nova Pastisseria Carbonell
Salou - La Pineda

PANADERIA - PASTELERIA - CONGELACION
PLAYAMERO
OBERT TOT L'ANY
Gavina, s/n ☎ 35 14 78

Viajes Velero Azul
ULTIMAS SALIDAS DE JULIO !!!!
SALIDA: 28 JULIO
MALTA, 7 NOCHES ..... desde 55.500
SALIDA: 30 JULIO
MENORCA, 7 NOCHES ..... desde 43.900
AGOSTO
CARTAGENA DE INDIAS, 9 DIAS, htl. turista supe. TODO INCLUIDO ..... desde 167.000
C/ Ciutat de Reus, 2 (local 1) - Tel. 977/ 38 30 00 - Fax 977/ 38 25 80 - 43840 SALOU (Tarragona)

Ke no te engañen!!!
ROCK DE AKI
SALOU
KALEA BAR
Zaragoza, Esq. Navarro, Edif. California

Restaurante CHINO
MEI MEI

ABIERTO TODOS LOS DIAS
COMIDAS PARA LLEVAR
Barcelona, 40 ☎ 38 54 34

LA CAGE
DISCOTECA SALOU

# NOTA DE PRENSA DEL PARTIT POPULAR

El pasado día 10 de julio, Alberto DEL HIERRO fue elegido Presidente Comarcal del Tarragonés del Partit Popular.
DEL HIERRO es en la actualidad concejal en el Ayuntamiento de Salou por su partido y presidente de la Junta Local del Partido Popular.
Fue elegido por mayoría, con un solo voto en blanco, por lo que se ha de entender que se premia el buen trabajo que ha venido realizando en el comité local del Partido Popular en Salou.

## B R E V E S

**VA DE 15%**
Los ayuntamientos pedirán que se les ceda gratuitamente el15% del suelo, para usos públicos, de todo el que se edifique por parte de empresas privadas. El Gobierno, en el proyecto de Ley del Suelo, que actualmente se tramita en el Congreso, había propuesto un porcentaje del 10% que a la Federación Española de Municipios y Provincias, presidida por la alcaldesa de Valencia, del PP, le parece poco: es el eterno tira y afloja entre lo público y lo privado, aunque lo extraño es que ahora sean los del PP los que se empeñen en seguir exprimiendo las ubres de la empresa privada: a ver si se quedarán sin vaca...
Más "15%": ahora es la Asociación Catalana de Municipios la que reclama del Gobierno la cesión a los ayuntamientos de un tramo equivalente del IRPF: OTAL, ¿qué espera para afiliarse a la ACM?

**MAPA ESCOLAR**
Parece que el tema se encuentra en *stand-by* y que aún no se ha esfumado del todo la posibilidad de que Salou disponga de los centros de formación profesional que había solicitado.

**PUBLICIDAD EN LAS CALLES**
El pasado martes, día 15, se celebró una reunión entre encargados de pubs y discotecas y el departamento de Gobernación municipal, para tratar de los excesos a los que se está llegando en cuestión de publicidad callejera: cada vez más muchachos dando tarjetas, cada vez más coches en la calle, cada vez más motos, cada vez más agresivos...
Desde el SS siempre hemos defendido la libertad de cada cual y de cada empresa y hasta el encanto de ciertos publicistas y ciertos sistemas de hacer publicidad callejera. Pero se están pasando, hay que reconocerlo. Mejor es, con todo, que se llegue a acuerdos entre los particulares y el Ayuntamiento que no recurrir a la sanción: pero los empresarios de la noche deben de aprender, de una vez, que la mejor reglamentación es la que se imponen ellos mismos.

**AL CIERRE**
Cuando cerramos esta edición nos llega un comunicado que informa de que FERRAN ha conseguido levantar la restricción impuesta en Madrid para la ejecución de las obras de urbanización en la calle Colom y de que es posible que se inicien las obras el próximo mes de octubre. El presupuesto pata supera los 400 millones de pesetas y atenderá a urbanizar más de 10.000 m2. de superficie.

# EL PATRONAT DE TURISME GANA DOS BUENAS BAZAS

La primera de ellas tiene que ver, como anunciamos en su día, con el desarrollo turístico. Efectivamente, el pasado 8 de julio, el Boletín Oficial del Estado publicaba concurso público para contratar un estudio sobre el desarrollo turístico de Salou. El presupuesto de licitación se establece en cuatro millones de pesetas y las ofertas, que se pueden presentar hasta el 31 de julio, se harán públicas el 11 de setiembre.
La propuesta para conseguir dicho estudio fue hecha por el Patronat a la Dirección General de Turismo hace ya unos meses; el análisis supondrá un paso previo para la realización de un Plan de Excelencia Turística, al estilo de los que se han desarrollado, al parecer, con resultados satisfactorios, en otras localidades turísticas.
El estudio abordará temas tan diversos como las infraestructuras y recursos de la zona (estética urbana, señalización, sercicios públicos, casco antiguo...), demanda actual y potencial, competencia y Salou como destino turístico. A continuación, fijará una serie de objetivos estratégicos y buscará una vía de desarrollo para el plan de actuaciones.
Será dirigido por la propia Dirección General de Turismo, asistida por asesores técnicos y municipales y, eventualmente, por un técnico de la Generalitat.
La segunda de las bazas a las que nos referíamos, se ha ganado en la mesa del CONSELL DE CAMBRES DE COMERÇ, INDÚSTRIA i NAVEGACIÓ DE CATALUNYA y dentro del programa de asistencia técnica al comercio interior: dicha entidad subvencionará el famoso estudio de la demanda que quedó en suspenso hace unos meses hasta conocerse quién lo pagaría. Este trabajo, realizado por la consultora Gabinet GAUDÍ, de Reus, es continuación del que llevó a cabo la misma empresa con resultados más bien críticos con respecto al comercio de Salou; se trataba entonces de un análisis de la oferta, y de sus conclusiones ofrecimos un resumen a nuestros lectores en su momento.
Suponemos que, radiografiadas la oferta y de la demanda, cada una por su lado, se estará en condiciones de establecer un plan de actuación comercial que dinamice el comercio de Salou, como es el objetivo de los programas de ORIENTACIÓ PELS EQUIPAMENTS COMERCIALS, diseñados al amparo de la Llei de 24 de marzo de este año que trata de atender a los numerosos problemas creados en el sector del pequeño comercio en los últimos años a raiz de la agresiva implantación de grandes superficies comerciales.
Ahora bien, en la nota en que el Patronat informa de la concesión de la subvención citada, aparece una condición para conseguirla que no sabemos hasta qué punto cumplirá el sector comercial de Salou: parece que se exige que los comerciantes estén agrupados en una asociación que, como mínimo, acoja al 75% de los de la zona. Con lo que será bueno saber, de una vez por todas, cuál es el grado exacto de afiliación de los comerciantes y cuáles son las asociaciones de las varias que integran la Federació del Comerç de Salou que, en realidad, están vivas y las que sólo son un montaje: y es que no hay mal que por bien no venga.
Nos quedaría por hacer una sugerencia y es que se atienda a la realización de tales estudios, que pueden resultar muy constructivos, con la mejor voluntad y con espíritu crítico, a fin de que no se conviertan en meras noticias de prensa, por muy grandes que sean sus titulares, sin virtualidad ninguna a la hora de la verdad: porque tanto el comercio como el sector turístico en general en Salou, está necesitando de muchas y drásticas puestas al día. Se ha de seguir, de grado o a la fuerza, por el camino marcado por aquellos empresarios que ya han apostado por la renovación, la inversión, la mejora y la calidad, e intentar dejar en exigua minoría a quienes se resisten a reciclarse, perjudicando seriamente al conjunto de la imagen de la ciudad y la zona: sea todo por la causa...

## L'AJUNTAMENT DE SALOU INFORMA

**TORNEIG 3X3 DE BÀSQUET**

Salou. Plaça del Passeig de Jaume I, davant del monument.
Dissabte dia 26 de juliol a partir de les 10 del matí.

La data límit per a realitzar les inscripcions serà el dijous dia 24 de juliol abans de les 13,00 hores, a Calçats i Sports Virginia del carrer de València n. 22 de Salou.
Per a més informació dirigiu-vos al Pavelló Municipal d'Esports, McDonald's o Calçats Virginia.

**AMPLIACIÓ DEL TERMINI DE PRESENTACIÓ D'INSTÀNCIES PER A LA UNIVERSITAT CATALANA D'ESTIU FINS EL 25 DE JULIOL**

L'Ajuntament de Salou, mitjançant la Regidoria de Cultura, concedeix dues beques per assistir a la XXIX edició de la Universitat Catalana d'Estiu, que tindrà lloc a Prada de Conflent del 15 al 24 d'agost.
Per optar a aquestes beques cal ser preferentment estudiant universitari, estar inscrit al padró d'habitants de Salou, i sol.licitar-ho per escrit a l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament, fins al proper divendres 25 de juliol.
Per més informació o presentació de sol.licituds dirigiu-vos a l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament, fins al proper divendres 25 de juliol.

**HAVANERES A SALOU**

| | | |
|---|---|---|
| Dia 19 de juliol | GRUP MESTRAL | Platja Cala Crancs (Cap Salou) |
| Dia 24 de juliol | GRUP CANYA DOLÇA | Plaça Catalunya |
| Dia 25 de juliol | GRUP MESTRAL | Platja de Ponent (Plaça Venus) |
| Dia 1 d'agost | GRUP CANYA DOLÇA | C. de Ponent |
| Dia 8 d'agost | GRUP CANYA DOLÇA | Platja Cala Crancs (Cap Salou) |
| Dia 23 d'agost | TROBADA D'HAVANERES amb els grups: Olla Barrejada, Arrels de Terra Ferma i Mestral. Passeig Jaume I (al costat del monument) | |

Les interpretacions començaran a les 21,30 hores.

A la mitja part hi haurà el tradicional ROM CREMAT

SKY BLUE
la moda natural
RE
BAI
XES
20% - 30%
C/ València, 6 · SALOU



†

# Miguel Angel BLANCO GARRIDO

Asesinado en Lasarte (Guipúzcoa), el sábado12 de junio de 1997

Murió como no merecen ni las fieras,
sin asistencia religiosa ni la compañía de sus seres queridos.

Murió de espaldas a su verdugo,
maniatado y descalzo,
con dos tiros en la nuca.

No tuvo proceso judicial previo
ni abogado defensor,
ni fiscal, ni siquiera acusador particular:
sólo ejecutor.

Fue sentenciado a muerte cuarenta y ocho horas antes por un grupo que no admite réplica
ni atiende a razones
ni escucha peticiones:
y se burla de las súplicas.

Y murió víctima de un chantaje llevado a cabo por el brazo ejecutor de un colectivo de terroristas convictos y confesos.

Las madres de los terroristas seguirán visitando a sus hijos en penales lejanos, sufriendo porque no les cabe la cesta de la comida en el coche y
porque les registran a la entrada los paquetes de ropa y de libros.
La madre de Miguel Angel lo tendrá mucho más fácil:
sólo viajará al cementerio de Ermua
y se ahorrará la comida, los paquetes, los libros y la ropa:
las flores son más baratas que el jamón de Jabugo y el vino de Rioja.

Miguel Angel descansa en la paz de los muertos;
pero se revolverán sus huesos en la tumba
cada vez que los vivos tengan que salir a defender los derechos humanos frente a quienes sólo los reivindican para sí mismos
mientras se los niegan a todos los demás pistola en mano:
porque habrá que volver a la calle.

Son muchos más quienes quieren la vida que quienes causan la muerte: pero la lucha continúa.

Esta página es publicidad a favor de la vida: la ha pagado Miguel Angel con la suya propia.

# ¡Déjame las patatas con alioli y llévate todo lo demás...!

¡Vaya, poco serios son esos del Consell Consultiu de la Pesca de Cambrils!: te invitan a la presentación de un acto tan respetable como lo es el CONCURS DE MESTRES ROMESCAIRES y acabas a bordo de una barca, escarbando en una perola a la busca y captura de patatas untadas en alioli (¡joder, cómo estaban las patatas con alioli, como para mojar pan, nunca mejor dicho!).

Aunque, bien mirado, tampoco es mala idea, no, invitar a una cena para anunciar un certamen gastronómico. La originalidad es que lo que se comió allí no tiene nada que ver con el concurso: pero no pregunten más detalles que el reportero enseguida se perdió entre *lluernes, fetges, traginers*, trasiego de cava, bromas de doble sentido (ellas también, eh, señora concejala) y palabrotas pronunciadas con ese tonillo abierto que le dan al catalán desde Cambrils para abajo, entre cachondo y socarrón, y que se escapan de esas sonrisas de oreja a oreja que dicen que marca el sol mediterráneo en las caras de sus gentes: bueno, como hacen los pescadores, que allí, salvo la de *l'Urgell* y alguno de los medios, todos eran de *vora la mar.*

En fin, Dios guarde muchos años a esta buena gente y a su buen humor y a nosotros nos dé salud para asistir a cuantos actos tan serios como estos tengan a bien invitarnos; porque, palabra, no dejaremos pasar ni uno, aunque sólo nos conviden a patatas con alioli (por cierto, ¿qué coño es la *lluerna*? y mira que estaba buena... los *popets* y el *arroç negre*, el *de debò*, estos ya los conocíamos).

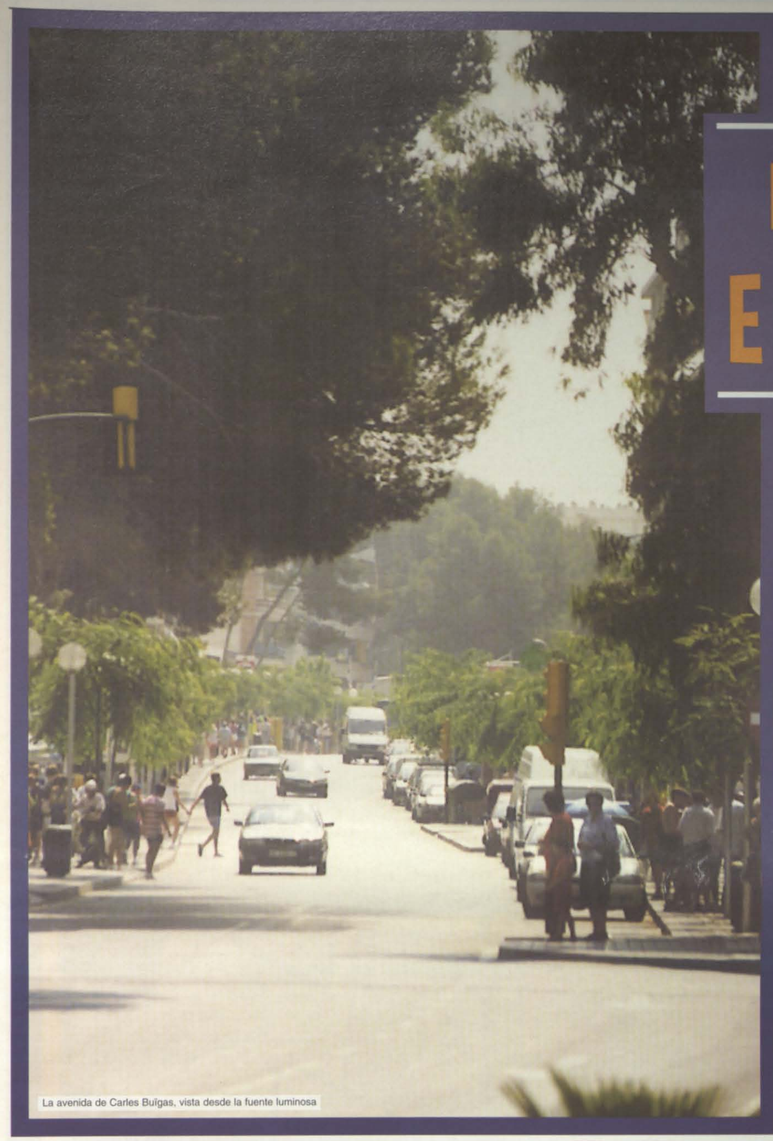
Bueno, a lo que íbamos: que este sábado se celebra en Cambrils, en el *Mollet del rec* y a las siete de la tarde el segundo CONCURS DE MESTRES ROMESCAIRES. Pueden participar gentes de toda Cataluña pero los interesados han de espabilarse porque el concurso está restringido a 20 personas por orden de inscripción previa en la Confraria de Pescadors de la villa marinera: con que les salga el *romescu* la mitad de bien que a los "presentadores" les salió el alioli, ya van bien preparados.

PEIXOS RAMON
C/ PAU CASALS, 7. CAMBRILS (TARRAGONA)
Telèfons 36 08 49 (botiga) i 79 51 31 (llotja)
PEIXATERIA
Matas, s.a.
Pau Casals, 25 - Apartat 179 43850 CAMBRILS
Peixos Carlos Borràs s.l.p.
PEIX, MARISC i CONGELATS
COMERÇ A L'INGRÒS I DETALL
C/ Barques, 6. Telfs. 36 08 38 - 36 55 52 - 36 55 51
Llotja telf. 36 19 49 - Fax 36 55 52 - 43840 CAMBRILS-PORT

Consell Consultiu de la Pesca Cambrils
PEIX FRESC DE CAMBRILS

Peixos Savall, S.A.
Pau Casals, 10 - 43850 CAMBRILS - PORT
Tel. 36 01 22 - Llotja tel. 36 45 96
SANS I SANS, S.A.
Pau Casals, 19 - 43850 CAMBRILS
CAMBRILS - Magatzem 36 03 28 - Llotja 36 53 85 - Particular 36 01 19
REUS - Mercat Central 31 16 98 - Mercat Carrilet 75 72 33

BUDESCA & BUDESCA, S.L.
ARTUR BUDESCA I BELTRAN
Administrador
OFICINA
Carlos, 2 - 43004 Tarragona
Tel. 977/21 60 95 - Fax 21 90 00
CAMBRILS
Pau Casals, 27 - 43850 Cambrils
Tel. 977/36 01 18
JOSEP Mª BORRÀS ROCA
PORT DE CAMBRILS
Tels. 36 00 98 - 36 18 43
c/ Roser, 45 - Tel. 34 59 03 - REUS
B.º Fortuny - Tel. 75 40 16 - REUS
Wad Ras, 2- Tel. 31 57 03 - REUS


La avenida de Carles Buïgas, vista desde la fuente luminosa

# ESPECIAL EIXAMPLE

## L'EIXAMPLE, UN GRAN POTENCIAL Y UN GRAN DESAFÍO

En cuanto que fieles a nuestra cita anual con esa zona de Salou tan sumamente interesante, cual es *l'eixample*, vamos observando, temporada tras temporada, un crecimiento sistemático y un desarrollo continuado de su enorme potencial.

Pero esta constatación no debe disimular los numerosos problemas que se agolpan en su difuso recinto: por centrar el tema, nos referiremos sólo a dos, uno de ellos, apuntado por los comerciantes y residentes en la zona, el otro, de cosecha propia.

En cuanto al primero, la gente se queja invariablemente de desasistencia de parte municipal: apenas ven al Alcalde o a los concejales, apenas se celebran allí actos que capten el interés del turista (todo en el Casc Antic o en el Paseo, dicen) y todo parece reducirse a haber arreglado algunas -sólo algunas, especifica un vecino- calles y dejar a la buena de Dios todo lo demás: cuidado del mobiliario urbano, vigilancia, limpieza...

Por lo que hace a la segunda, pensamos que en esa zona es evidente una total desarticulación de los sectores sociales: apenas existe una asociación de comerciantes, ninguna de vecinos ni de cualquier otra clase. Resulta así que cualquier queja, sugerencia o problema ha de canalizarse "por libre", reduciendo sus expectativas de ser atendido.

En el escenario, al fondo, pero bien cerca, LA RAMBLA DEL PARC, de la que no se sabe gran cosa pero que "caerá" un día de estos: para entonces, ¿estará *l'eixample* lo suficientemente preparado como para constituirse en un polo de atracción con personalidad propia y suficiente frente a la competencia del gran parque comercial y lúdico?: ahí reside el gran desafío.

RESTAURANT
LA QUINTA
ESPECIALIDAD EN PARRILLADAS, CHULETON Y CORDERO, SIN OLVIDAR LAS PAELLAS Y ZARZUELAS DELICIOSAS
C/ Bilbao, 10 • 43840 SALOU • TEL. 977/35 02 80

SERVICIO LAS 24 HORAS • 24 HOUR SERVICE
SALUS DOCTOR 900 12 25 70
CENTROS MEDICOS CATALUNYA
C/ VENDRELL, 18, B-1- Tel.: 38 01 52
PZA. EUROPA 4 - Tel.: 35 06 00
SALOU - COSTA DAURADA

SUPERMERCADO
ALBATROS
C/ ROQUER, nº 10 (ed. Albatros)
TEL. 38 19 03 • SALOU

MESON LOS CASTILLOS
C/. Vendrell - Edif. Catalunya, 16
Tel. 35 06 78
SALOU

MERCADO CALIFORNIA SALOU
A su servicio
Carrer Prat d'en Carbó
Mercado "CALIFORNIA"
S A L O U

SPAGHETTI HOUSE RESTAURANTE PIZZERIA ITALIANA
C/ NAVARRA, 7 - TELF. 38 50 64
SOMOS ESPECIALISTAS EN PIZZAS, LASAGNAS, CANELONES Y ESPAGUETTIS TODO HECHO EN CASA Y DE LA MEJOR CALIDAD

# LA CAGE: 30 AÑOS...

Cuando el lector tenga este ejemplar en sus manos, habrán pasado justamente treinta años y dos días desde aquel lejano 17 de julio del 67 en que se abría en Salou un establecimiento de diversión nocturno de los escasísimos que, a lo largo de tanto tiempo, han subsistido, LA CAGE DE MEDRANO.

Algo más que una simple inauguración debió ser el acontecimiento puesto que pasó a figurar, nada menos, que en la portada del TELE/EXPRESS, uno de los diarios catalanes emblemáticos, hoy lamentablemente desaparecido.

De entrada, el recinto lo era todo menos convencional: una carpa de circo, con sus jaulas, sus redes y sus trapecios. Fieras no, no había: desde el principio, LA CAGE ha acumulado fama de discoteca para "gente bien":

**"Mare de Déu, la cantidad de Porsches, Ferraris, Lamborghinis... que he visto aparcados a la puerta de la discoteca en aquellos años..."**

Joan Maria BARTOLÍ, el fundador y propietario de la discoteca, se expresa con toda delicadeza y prudencia. Pero es fácil advertir en sus palabras y en sus silencios un deje por el que se cuelan la nostalgia de tiempos pasados y la resignación porque los actuales no han conducido a lo que, con toda ilusión, esperaban quienes dieron entonces los primeros pasos hacia el Salou actual, capital de la Costa Dorada. Es obvio que a BARTOLÍ no le preocupan la marca ni la cilindrada de los coches pero sí, y mucho, el hecho de que se haya podido perder un nivel de turismo que, para colmo, ha viajado a otros lugares no muy lejanos.

**"Conozco a muchos de aquellos que vinieron a Salou durante años: después se fueron a Mallorca, a Ibiza... yo que sé. Y no lamento que ahora venga más gente y se hayan alcanzando cotas muy altas de masificación, no, esto no es malo, sino que se haya perdido calidad y se hayan abandonado criterios que para nosotros eran decisivos: en aquel entonces, no existían las discotecas tal como las conocemos ahora y la gente estaba acostumbrada a arreglarse para ir a bailar, a sentarse, casi en familia, beber con calma mientras oía las orquestas, recibir atenciones del camarero...en fin, ser bien servido.**

**Nosotros fuimos pioneros, rompimos con muchos de esos esquemas y nos lanzamos por caminos que ahora están trillados: pero nunca dejamos de tener la calidad como divisa y nunca hemos dejado de aportar novedades como nunca hemos dejado de cuidar exquisitamente la imagen: así es como hemos conseguido esa respetabilidad con la que, creo, nos honran tanto los clientes de antes como sus hijos que continuan viniendo a LA CAGE".**

Extraño nombre, por cierto:

**"Sí, lo adopté a partir de una canción, que entonces estaba de moda, cuyo autor, un contestatario, Antoïne, proponía meter a otro conocido intérprete, que no era de su gusto, en "la cage de Medrano", algo así como la jaula de las fieras de un circo instalado en París y cuyo propietario era un español, curioso tipo, que se llamaba Medrano. Bueno, tratábamos de estar al día en todo: nuestros camareros ya no llevaban pajarita, sino que vestían informalmente, eran chavales jóvenes que se pagaban los estudios trabajando en verano y que venían de medio mundo, Holanda, Guinea...**

**Recuerdo que nos traían los discos de moda desde Inglaterra con varios meses de retraso pero aquí eran novedad total: hasta teníamos que tener cuidado con la censura. Como recuerdo al bueno del cartero de Vila-seca que trabajaba para la sociedad de autores y no se aclaraba el pobre con los títulos de las canciones en inglés.**

**Entonces se bebían combinados a base de ron, ginebra y whisky: había poca variedad y todavía no habían llegado las marcas extranjeras. La entrada a la discoteca valía 75 pesetas (50 para las mujeres) y 100 pesetas el sábado.**

**También fuimos pioneros en cuanto a los sistemas de sonido, instalando piñas de bafles, aplicados de los que se usaban en los cines pero que suponían una auténtica revolución".**

BARTOLÍ instaló su "circo" en las afueras del pueblo, para no molestar a nadie y en unos terrenos en los que no había ni caminos. Pero el éxito fue espectacular (conseguían más de 1000 clientes por sesión) y se planteó convertir la carpa en algo más estable. Fue así como surgió la discoteca, básicamente con la planta de la actual, en 1969: con aire acondicionado desde el primer día, por cierto.

**"En fin, fueron tiempos gloriosos, de los que tengo un inmejorable recuerdo. Creo que contribuimos a que Salou se convirtiera en una estrella del firmamento turístico. Luego han cambiado mucho las cosas y sólo desearía que quienes se lanzan ahora al ruedo de la noche, tuvieran la misma voluntad de mejorar y de mantener la calidad que nosotros tuvimos: a veces tengo dudas, a la vista de ciertas manifestaciones de extraño gusto pero creo que acabarán pasando por delante los que apuestan por la calidad: desde luego, en este campo siempre encontrarán a LA CAGE".**

Pues que así sea: entretanto, reciban nuestra felicitación, en su trigésimo aniversario, quienes, efectivamente, siempre han estado en primera fila en la noche, en el buen gusto y en la calidad y han hecho posible la celebración de este importante aniversario.

Joan Mª BARTOLÍ, propietario y Angel ALDEANUEVA, gerente en el despacho en el que se encuentra colgada de las paredes una buena parte de la historia de la CAGE DE MEDRANO



# ...Y DOS DIAS EN SALOU

## MAS DIFICIL TODAVIA

ULTIMA EDICION
Tele/eXpres
AÑO IV NUMERO 903 MIERCOLES, 9 DE AGOSTO DE 1967 BARCELONA PRECIO: 3 PESETAS
DEPOSITO LEGAL: Núm. B - 23.078 / 1964

Si en las cercanías de Perpignan se ha instalado una «boîte» en un viejo barco y si en San Feliu de Guixols se aprovechó un día un refugio antiaéreo de la guerra para la expansión de la juventud, Salou ha lanzado un ¡más difícil todavía!! inaugurando una «boîte» bajo la carpa de un circo, en el que las parejas bailan en el interior de la jaula de los leones. En nuestra página de «Vacaciones», amplio reportaje de nuestros enviados especiales, J. M. LLADO y POSTIUS

Reconozcan al "CAMPERO"

## INSTANTANEAS PARA LA HISTORIA

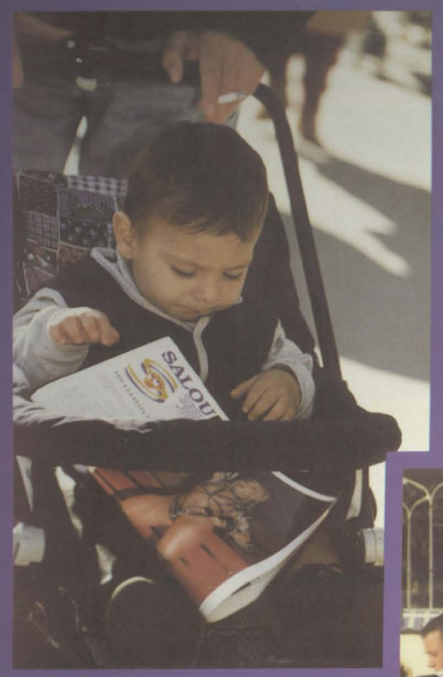
(MATERIAL GRAFICO CEDIDO POR LA CAGE)

La cajera

La pista

La discoteca después de 1969

La entrada



# ESTAMOS EN TODAS

C/ Murillo, 5 (junto slamers)
Telf. 35 09 58 • SALOU

# Oh! QUE CORRAL

Le presentamos un establecimiento absolutamente original y divertido hasta en el nombre **Oh! QUÉ CORRAL.**

Le sugerimos un restaurante espacioso, perfectamente instalado y exquisitamente atendido.

Le proponemos una carta variada, elaborada con gusto y con sentido del humor.

Y le ofrecemos el **MENÚ "LAS ESPADAS"** del que estamos seguros disfrutará en sus vacaciones y hablará durante todo el año. Vea qué mano de "espadas" tenemos:

**MATANZA**( de las que no hacen daño): longaniza, morcilla y chorizo casero, pimientos rojo y verde y cebolletas.

**JAMON, JAMON**(como en la película pero más sabroso): taquitos de pierna de cordero, tocino salado, cebolletas y manzana.

**OH! QUÉ CORRAL**(de la casa): alitas de pollo, bacon ahumado, pimiento verde.

**CABRON EXOTICO**(piense en su peor enemigo): dados de cordero, tocino salado, dátil con bacon, cebolleta, pimiento rojo.

**ENTRECOT "TOUCHE"**(para enamorados recientes): dados de entrecot, tocino salado, pimiento rojo, pimiento verde, cebolletas.

**ESPADA DEL CAZADOR**(como en los viejos tiempos): finas codornices al tomillo, longaniza, tocino, cebolletas.

**LA PAMPA**(qué lindo, che, oihhhte?): churrasco de ternera, bacon ahumado, pimiento rojo

**GALLINERO REVUELTO**(para políticos y aspirantes): longaniza fresca, pollo, bacon ahumado, pimiento rojo, cebolletas.

**GRAN PIARA**(¿qué equipo le hizo perder la liga?): surtido de carnes, pimiento verde, tomate.

**SALMON NORTEÑO** (no sufra si la carne no es lo suyo): tacos de salmón de Noruega, limón, naranja, pimiento verde.

**SURTIDO DEL MAR** (como la parrillada, pero todo en fila): langostinos del Mediterráneo, rape, salmón, sepia.

**RODOLFO LANGOSTINO**(para finos gastrónomos): langostinos del Mediterráneo, limón y naranja

¡VAYA PAYOPLIN:
TODAS LAS ESPADAS CON SALSAS, PAN Y PATATA AL "CALIU" Y...
CREPE A SU GUSTO

PONEMOS A SU SERVICIO NUESTRA EXPERIENCIA DE 14 AÑOS AL FRENTE DE INNOVADORES ESTABLECIMIENTOS DE RESTAURACIÓN. Y LE RECOMENDAMOS: NUESTRA ESPECIALIDAD
**CALDERETA TXOKO**
GRAN VARIEDAD DE PIZZAS Y PLATOS COMBINADOS
ASÍ COMO LO MEJOR EN CARNES, PESCADOS Y MARISCOS
Y POR SUPUESTO, NUESTRO MENÚ **TXOKO** CON VARIEDAD DE 27 PLATOS POR SÓLO 895.- PTAS.

OLGA VLOOTHUIS Y
JOSÉ ANTONIO RIVERA BRAVO

TXOKO SALOU

C/ ZARAGOZA, 15
TEL. 38 53 45
SALOU

POCO LOCO
C/ Zaragoza / esq. C/ Huesca
Tel. 38 25 05

BOOM
C/ Zaragoza, 63 • Tel. 38 59 36

ABIERTA, CORDIAL Y DIVERTIDA

BOX BOTTOM
Ctro. COMERCIAL ANDORRA, local 52
Tel. 35 11 90 - SALOU

LLUNATIK
Ctro. COMERCIAL ANDORRA

MON MAGIC SALOU
ARTESANIA
TATOOS
PIERCING
MÀGIC-BOSC SARAGOSSA 12.
TEL.: 38 56 57

MONTSERRAT Souvenirs, regals y artesania
C/ Saragossa, Edif. Alfons I , Loc. 5 - tel. 38 17 84

SOUVENIRS
MANSOR NDIAYE
C/ ZARAGOZA,4 - LOCAL 6

STREET
C/ ZARAGOZA Nº 15 - 35 08 49

MELÉ
BOUTIQUE SALOU
Paseo Jaime I, 17 Tel. 38 03 84
C/ Zaragoza, 1 Tel. 38 26 24
C/ Vendrell " Edif. Pacific"

LA MEDITERRANIA
Bisuteria de Moda
C/ Zaragoza, 2

Boutique Yes 1y2
c/ Zaragoza peatonal
Tel.(977)381774
SALOU

# CALLE ZARAGOZA

La calle Zaragoza acumula la mayor concentración comercial de todo Salou: entre sus tiendecitas, numerosos restaurantes de toda clase y nivel ofrecen sus cartas a los miles de paseantes que invaden el recinto de su extraña arquitectura urbana, no por denigrada menos admirada.
Su entrada por Carles Buïgas se ha convertido en punto de cita y foco de reclamo para cuantos buscan aprovechar el enorme atractivo de la calle para repescar al turista para sus negocios en otros lugares: los comerciantes miran con recelo a estos intrusos pero se encogen de hombros bonachonamente: hay para todos y son buena gente...

el Xalet

Ya sabemos que conoces
EL XALET
y su
CAFETERÍA-HELADERÍA.
Pero lo que no conoces (porque la hemos inaugurado hace muy poquitos días) es nuestra
TERRAZA TROPICAL,
con música en directo, una
COCTELERÍA
de gran calidad (mojitos, caipirinha, daiquiris, cubanitos... todo bien fresquito) y una marcha que es para verlo y para no creerlo: te esperamos.

el Xalet

C/ Saragossa, 11 • 43840 SALOU

SALA GARAGE SALOU
C/ ZARAGOZA, 23 • SALOU

BAR-SNACK
EL NIDO
C/ ZARAGOZA, LOCAL 58 - TEL. 38 23 57

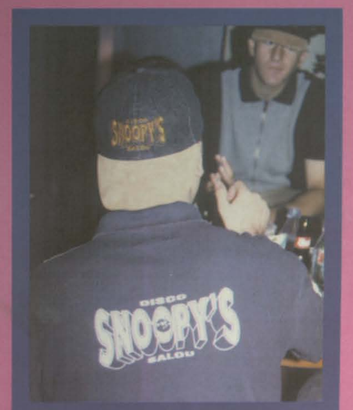
COCINA ESPAÑOLA
EL ABUELO
C/ Zaragoza
Tel.(977) 38 34 54 - Salou

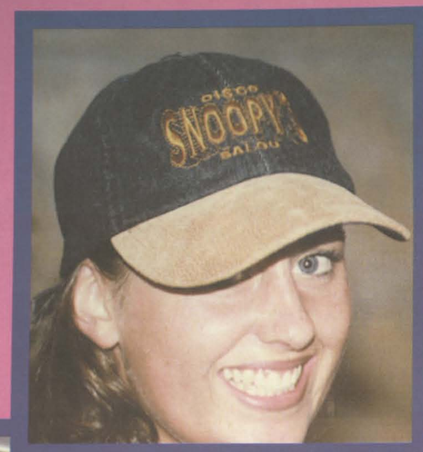
DÍA Y NOCHE

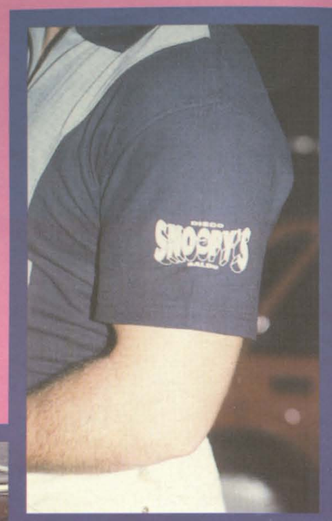
El Pollastre

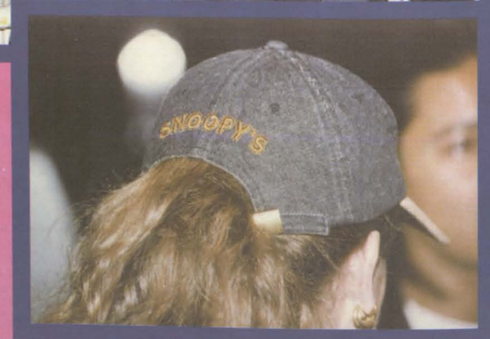
Especialidad en sangria
C/ Zaragoza Nº 20

# SNOOPY'S, A LA CABEZA






C/ Montblanc, 4



# LA NONNA

**Pizzeria - Restaurante**
**desde 1982**

**Bilbao 12**
**Telf. 38 17 56**

La plantilla

En La Nonna todos están de acuerdo. Esta pizzeria que cumple ya 15 años de experiencia en Salou tiene dos nombres propios: Carmen y Antonio_____. Ellos han transmitido su ilusión y su buen hacer a todo el equipo de La Nonna y dos de sus hijos se han unido a ellos en la aventura, Carmen y Pablo (les vemos en la foto con sus padres). El resultado de esta ecuación de ganas y cariño es un negocio familiar que no se limita a servir pizzas o pasta italiana de la buena: cada cliente recibe un poco del calor humano que se cuece a fuego lento en su horno de pizzas y que rebosa por todo el restaurante. Y ellos, los clientes, lo deben haber apreciado, porque han pagado el cariño de La Nonna con la moneda de la fidelidad. Eso anima a la pizzeria a seguir derrochando dedicación y a plantear un reto a quienes les visitan: Que no piensen que la cocina italiana se acaba en los spaghetti alla bolognesa. Atrévanse a descubrir de mano de La Nonna la verdadera Italia, sus vinos autóctonos, sus quesos, sus pastas frescas... Tenemos un pedazo del país de la alegria en Salou. Dejen que les sorprenda.

La familia

# La gente opina . . .

## Jaume Orteu

### Hotel Playa Park

El Eixample es, a los ojos de Jaume Orteu, una zona que aún no tiene una personalidad propia, porque es tan nueva que no ha tenido tiempo de forjarla. A pesar de los sacrificios que han supuesto las mejoras urbanísticas, Orteu cree que Salou "debe felicitarse de los grandes cambios que ha sufrido", porque el cliente los aprecia y los agradece. Faltan, para él, más plazas de parking y más económicas. El futuro según Orteu es impredecible, pero tiene algo muy claro: "Cada vez más paises creen en el turismo como fuente de ingresos y si no somos los mejores, lo tendremos muy mal. Ahora vamos bien, pero si nos dormimos sería el principio del fracaso". Oteu considera que las grandes inversiones que se han hecho para mejorar la calidad de los hoteles y comercios del Eixample deben continuar para mantener una oferta con futuro. Abrir todo el año es un horizonte que necesita consenso y voluntad por parte de los empresarios... y una demanda real del mercado.

## Maria Francisca Ribera

### Marial

La familia de Maria Francisca Ribera abrió una de las primeras tiendas de Salou en la calle Barcelona, hace ya muchos años. Después de 25 años con el negocio de la calle Carles Buigas (de todo para el baño y la pesca), esta temporada han vuelto a abrir en el centro de Salou. Eso permite a Maria Francisca comparar el comercio de ambas zonas: en el Eixample están obligados a cerrar en invierno, mientras que la tienda de la calle Barcelona abre todo el año, "en parte porque es más especializada". Pero abrir fuera de temporada en Carles Buigas también le parece imposible después del ritmo agotador del verano de más de doce horas diarias de trabajo. El Eixample ha cambiado mucho desde que ella está aquí, "lo han puesto muy bonito", pero considera que no se conserva adecuadamente todo lo que se ha hecho con el esfuerzo de todos. Para Maria Francisca, una forma de recuperar el Parc de Salou sería habilitar una parte como aparcamiento vigilado, con lo que se descongestionaría algo la zona.

## Avelino Carricondo

### Bazar y Alabastros Carricondo

En sus tiendas de la calle Zaragoza, Avelino Carricondo derrocha optimismo por la marcha de la temporada y por el futuro de la zona: "Hay comerciantes muy preocupados por la competencia que nos hará la Rambla del Parc. Yo sólo creo en el día a día. Lo que traiga el futuro es siempre incierto y se verá en su momento". Avelino piensa que su calle ha quedado muy bien preparada para el comercio con la peatonalización y que, aunque todo es mejorable, si no se ha hecho más "ha sido porque no se podría dar más". No considera que l'Eixample esté especialmente "discriminado" por el Ayuntamiento: "Todas las zonas de Salou dicen que estan olvidadas, pero aquí, si se lleva diciéndolo desde hace tanto tiempo, debe ser por algo". Avelino lleva 20 años vendiendo en el Eixample.

## Jerónimo Aranda

### Vecino del Eixample

Jerónimo lleva 35 años viviendo en el Eixample y a él le suena muy mal este nombre con el que se conoce actualmente a la zona: "Así parece que no pertenezcamos a Salou, que seamos un anexo, cuando el municipio va desde el Cap de Salou hasta el final del Paseo Miramar". Confiesa que está deseando irse a vivir al centro del pueblo, que es donde pasan la mayor parte de su tiempo los habitantes del Eixample que viven todo el año en Salou: "Aquí pagamos los mismos impuestos que cualquier otro, pero no tenemos nada a cambio y todo lo que necesitas lo tienes que ir a buscar al centro". Como primera solución Jerónimo propone que exista, al menos en verano, un ambulatorio móvil que cubra las urgencias del Eixample. Él que ha visto crecer esta zona, considera que ha acabado demasiado masificada. Piensa que la Rambla del Parc debería haber servido para reubicar los locales musicales de Salou ("para que los que quieran descansar puedan hacerlo") en vez de para ampliar la oferta comercial.

## Antonio Castilla

### Mesón Los Castillos

Desde la calle Vendrell, Antonio Castilla tiene de lo que quejarse a pesar de que considera que el negocio le funciona bien. Según él las obras que han renovado parte del Eixample deberían haber llegado hasta el rinc≤n donde está su mesón, puesto que allí se concentran la mayoría de hoteles y turistas. Pero lo que más le preocupa es la falta de seguridad de la noche: "Mientras que la policia municipal viene a llamarte la atención por el volumen de la música en cuanto alguien se queja, no se paran a pedir explicaciones cuando a las cuatro de la mañana hay gente en la terraza de tu bar, cerrado a esas horas". Antonio encontró una mañana volcada la máquina de bebidas y le ha desaparecido más de una mesa. Para él "la madre del cordero" del futuro de la zona está en manos de los hoteleros: "Mientras sigan haciendo guerras de precios para llenar como sea, traeran el turismo basura que están trayendo ahora". "Nosotros - dice- lo único que podemos hacer es dar un buen servicio: el cliente lo traen los hoteles".

## Andrés Ibáñez

### "El Kimono" y "El Abuelo"

El copropietario de los restaurantes "El Kimono" y "El abuelo" de la calle Zaragoza opina que el comercio del Eixample goza de una salud "excelente" que la Rambla del Parc no amenazará en el futuro "porque la playa no se la pueden llevar, y la tenemos nosotros". El peligro para él está en el abandono en que ha dejado el Ayuntamiento la zona una vez acabadas las obras de remodelación: "La calle Zaragoza es la más concurrida de Salou y en cambio está muy poco cuidada. El Ayuntamiento no ha puesto ninguna planta en las jardineras; lo hemos tenido que hacer nosotros". La inseguridad nocturna se ha convertido en una obsesión para estos comerciantes, según Andrés, después de que un chiringuito fuera incendiado hace pocas semanas. "De madrugada no se ve por aquí a ningún policía y tenemos miedo". Por ahora son ellos mismos quienes se turnan para controlar que sus terrazas no sufran agresiones. Para él, si se cuida más la zona, el Eixample seguirá siendo por mucho tiempo "el centro turístico de Salou".

## Rosa Carrero

### Regalos Mary

Rosa Carrero reconoce que los cambios impulsados por el Ayuntamiento han sido muy positivos, pero critica que despu;es de preocuparse por hacerlos "no se ha preocupado de mantener" las nuevas infraestructuras. Ella echa en falta verde en la calle Zaragoza y, sobretodo, más limpieza. A lo mucho que se ha hecho, Rosa contrapone lo que falta por hacer: que las mejoras lleguen a todos los rincones de Salou y no sólo a las calles principales. Y eso no es sólo responsabilidad del Ayuntamiento: los que viven aquí y la gente que viene también deben poner de su parte, dice Rosa. La Rambla del Parc "no era necesaria" y va a perjudicar mucho al pequeño comercio. ¿Abrir en invierno? Cuando los hoteles estén preparados para el frío de las noches invernales.

Junto a Rosa, su hija Sandra, que cada verano le pregunta a la madre por qué está abandonado el Parc Municipal de Salou, por qué hay jeringuillas y por qué los niños no pueden ir a jugar allí.

## Emilio Sariñena

### Pinturas y Todo a 100

Emilio Sariñena es uno de los veteranos del comercio en el Eixample. Su experiencia de 35 años le lleva a desconfiar de la Associació de Comerciants y del Ayuntamiento. De los primeros porque "no consiguen nada"; de los segundos porque después de la remodelación de un hotel de cuatro estrellas en la calle Amposta, ésta sigue con sus baches y con la iluminación deficiente de años atrás. Las tiendas de Emilio son de las pocas del Eixample que abren todo el año. Las ha ido adaptando a los vertiginosos cambios que ha sufrido el turismo, que Emilio considera que ha perdido mucho poder adquisitivo. Una tienda de objetos de bronce como tuvo hace años "hoy no funcionaría". Por eso, muy a su pesar, ha tenido que abrir un Todo a 100 junto a su ferretería. "Si hace veinte años me hubieran dicho que yo tendría que montar un negocio como este, no me lo hubiera creído", asegura. La Rambla del Parc "nos va a partir por la mitad", según él, especialmente a los comercios de souvenirs.



L'EIXAMPLE CRECE, CRECE Y CRECE

PUB TUBU
SLAMMERS SALOU

BAR DAYSI
ABRE SUS PUERTAS TODOS LOS DIAS CON UN GRAN SURTIDO DE BOCADILLOS Y PRECIOS FANTASTICOS
C/ DE CASPE, 23 - SALOU

ABIERTO DESDE LAS 9 DE LA MAÑANA HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA
FRANCESCOS PUB
C/ BRUSSEL.LES, 28 • TEL. 909 43 80 16 • SALOU

SUPERMERCADO "PECES II"
ALIMENTACION
ESPECIALIDAD EN LICORES
C/ Fray Junipero Serra, 4 - Telf. 38 04 18

CAFETERIA La Perla "2"
RESTAURANT - BAR
C/ TORTOSA, 2 - SALOU
TEL. 38 57 35

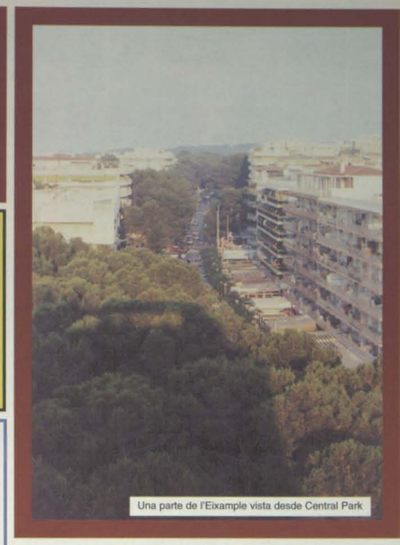
C/ DE JOANOT MARTORELL
ON OFF SALOU MUSIC BAR

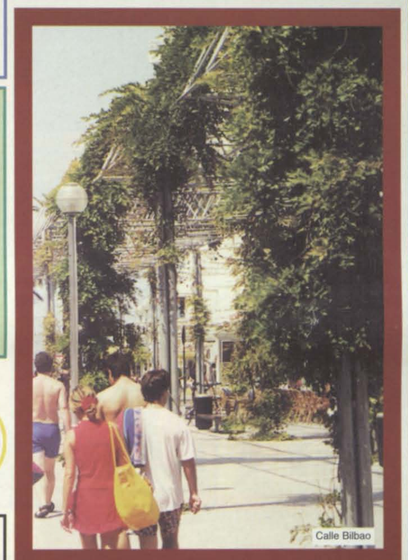
RESTAURANTE - BAR GIRASOL
Especialidad en carnes y pescado
Terraza frente al mar - Abiero todo el año
C/ Gavina, s/nº - Platja Capellans
Tel. (977) 38 50 17 • 43840 SALOU

Banana Garden Chalet
TERRAZA CUBIERTA
CIBERCAFE CANTANTE
C / B R U S E L A S , 2 4

DINNY'S EETCAFÉ
DIVERSE BROODJES PANNEKOEKEN SPAGHETTI
C/ BARBASTRO

DE MALLE MOLEN
C/ BARBASTRO



RESTAURANT El Pirata Viejo (The Old Pirate)
Edif. Playamero
Playa Capellans
tel. 38 09 27 - Salou
INTERNATIONAL CUISINE

Os esperan buena comida y bebida
Fordie's Pub
Jane & Maggie
Welcome you goog food and drink
C/ Fray Junipero Serra, 17
Tel. (977) 38 09 23 • 43840 SALOU

BAR LOS PAISANOS
Platos combinados
Bocadillos - Paellas
Tapas Variadas
C/ Pompeu Fabra, 38, local 3 - Edif. PICASSO
Tel. 35 14 25 43840 SALOU

PUB ROYAL SLAMMERS
C/ MURILLO, 9 - SALOU

C/ MURILLO, SALOU
HOLIDAYS PLANET SLAMER PUB

TONY'S BAR
SALOU
SLAMMERS
C/ MURILLO, SALOU

C/ Priorat, 15 • Tel. 35 09 47 • SALOU
Picasso
PREMSA TABAC SUPERMERCAT
ARTICLES DE PLATJA
CAMBI

25 años de experiencia en Salou nos avalan
J. Albert
• Reparaciones en general
• Proyectos y presupuestos de reformas en Aptos. y locales comerciales
• Copias de llaves (varios modelos)
Plaza Europa, Edif. Murillo - Local 7 - Tels. 38 08 39 - 38 06 04

CAFETERIA
Sabes, que no hay nada más hermoso que ver la puesta de sol.
Pues ya puedes verlo desde la terraza de la Cafeteria Munich
Además podrás disfrutar de un gran surtido de pastelería en su desayuno.
Os esperamos pronto.
BAR MUNICH
MUNICH
C/ Bilbao, nº 4 • Tel. 35 05 82

# Carles Buïgas: arteria comercial de SALOU

La calle Carles Buïgas debe su nombre al ingeniero que construyó la famosa "fuente luminosa", situada al comienzo de lo que hoy es ya una soberbia avenida y que acaba en el mismo punto que el casco urbano actual de Salou hacia el cabo.

Carles Buïgas i Sans (es difícil encontrar dos grafías del apellido coincidentes si bien se ha acabado por adoptar la que usaba el titular) no sólo construyó la fuente de Salou en los primeros sesenta. Ya era famoso por aquel entonces por cuanto había diseñado la impresionante fuente monumental del parque de Montjuïc, en Barcelona.

La fuente ofrece una atractiva combinación de luz y de color, que hace las delicias de los niños, de los mayores, de los fotógrafos y hasta de los bañistas vergonzantes que gustan de hacer el indio de tanto en tanto. Se ha de lamentar, sin embargo, el que no siempre esté en perfectas condiciones, sobre todo sonoras y que no se sigan rigurosamente los horarios de funcionamiento.

En cuanto a la propia avenida, después de infinidad de vicisitudes urbanísticas -estremece el solo recuerdo de cómo estaba la calle hace poco más de año y medio- ha acabado por resultar bonita y atractiva pero de ningún modo se puede considerar que la calle, su entorno y su mobiliario urbano hayan alcanzado un nivel aceptable de funcionalidad y calidad: sin ir más lejos, los dichosos huecos al pie de los árboles son fuente de continuos tropiezos de los paseantes y quejas de los comerciantes. Otro tanto se puede decir del famoso Parc de Salou, si bien éste ya ha entrado en el departamento de "proyectos" del Ayuntamiento.

En cuanto a los comerciantes, se ha de admitir que no todos han aprovechado el tirón de la renovación para ponerse al día: muchos de los establecimientos de la calle aún ofrecen un aspecto exterior -no digamos por dentro- más propio de un zoco que de una avenida moderna. Es de esperar que, poco a poco, todos, Ayuntamiento e iniciativa privada, confluyan en el objetivo común de colocar esta calle en el nivel que le corresponde.

PHOTO SPEED
Servicio y Calidad
Carles Buigas, 4
Tel. 38 49 24
43840 SALOU
LABORATORIOS FOTOGRÁFICOS
• Revelado rápido
• Material sensible
• Accesorios fotográficos
• Cámaras
• Foto carnet
• Fotocopias a color

LA MEDITERRANIA
Complementos y Moda
C/ Carles Buigas (esq. Amposta)

MEZZALUNA
PIZZA MÚSICA
Carles Buigas, 69
35 13 77

Frankfurt
SALCHI
C/ Carles Buigas, 69

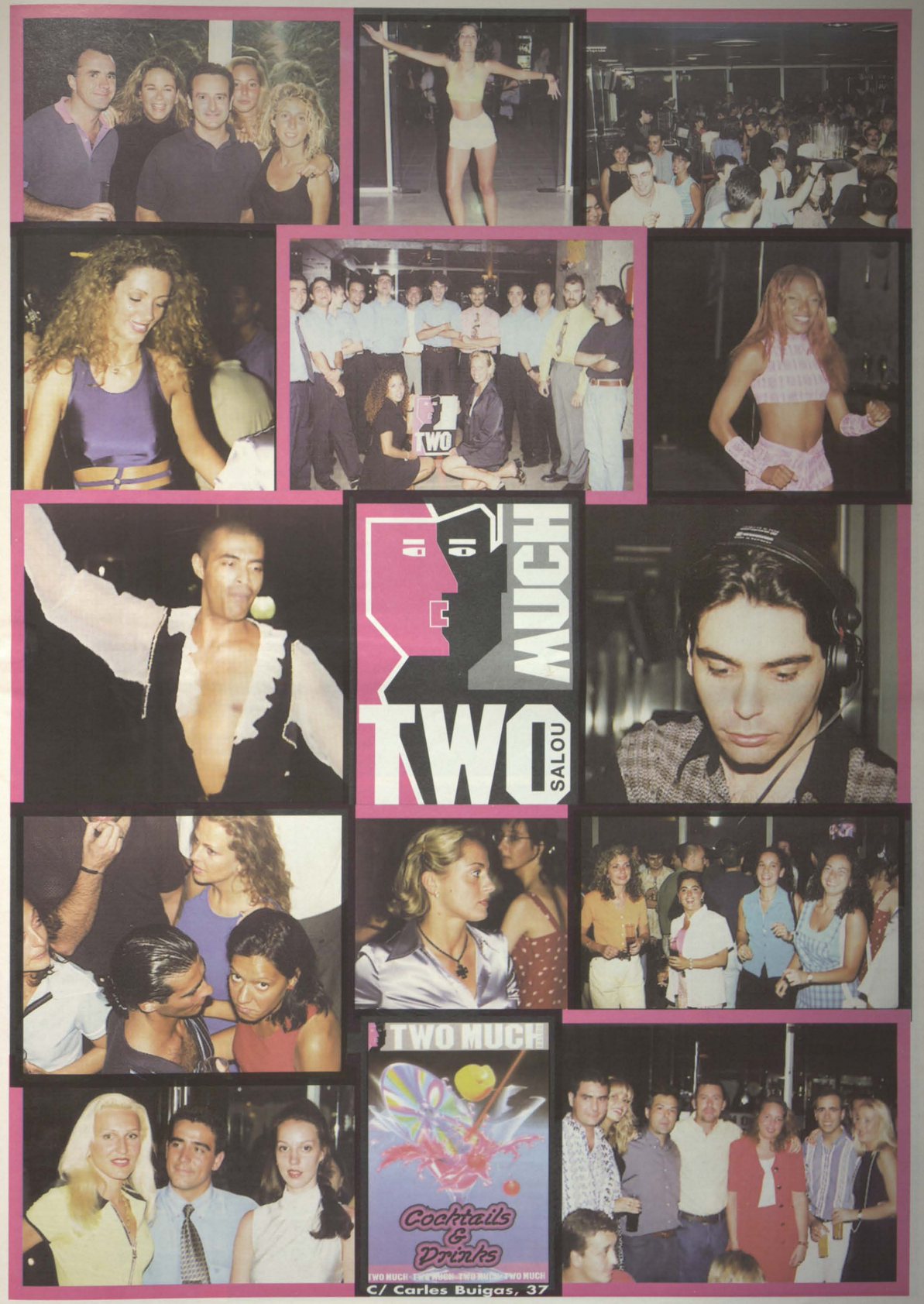
KINGSTON
BAR - BOCATERIA

Eva, Asun, Adrian, Rosi, Iranzu, en su primera temporada en el KINGSTON, ofreciéndole en su terraza un nuevo ambiente, con copas, bocadillos y, cómo no, el *reagge*. Repetiremos el éxito de la **TRINCA II**.
Carles Buïgas, 43 ~ ✆ 977 - 35 03 28 ~ 43840 SALOU

LA PULGA TU BAREIO
ESPECIALIZADO EN PIZZAS Y PASTAS
AUTÉNTICAS PIZZAS ITALIANAS ARTESANAS
C/ CARLES BUÏGAS, Nº 33 EDIF. ARQUUS V

OBJECTES REGAL
RIBALTA
Avinguda Carles Buïgas, 10 I 11
Tels. 38 09 55 - 38 21 63 • SALOU



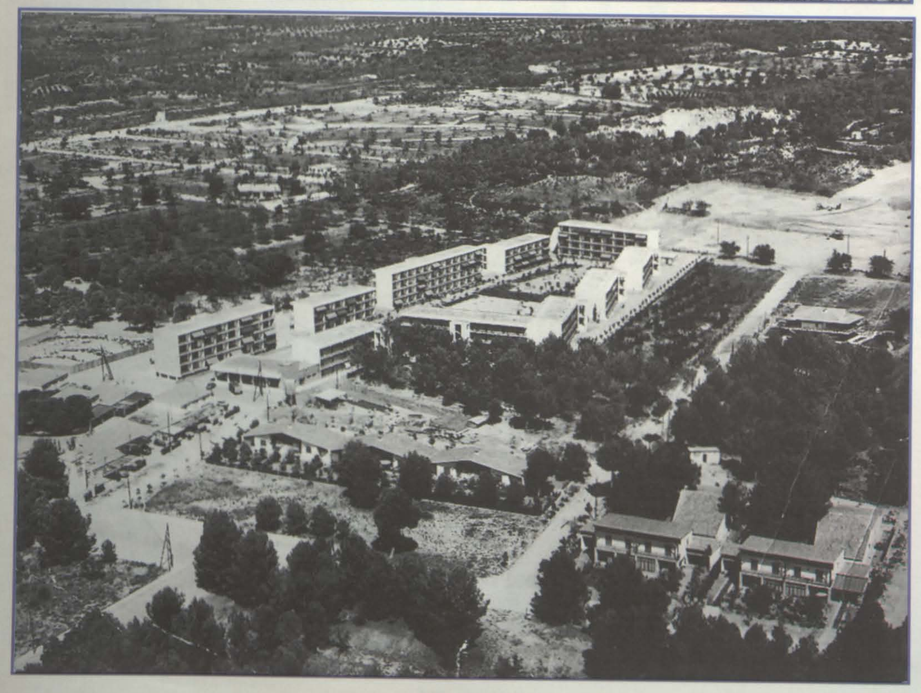


# Entre el pasado y el futuro

Panorámica desde el repecho de la actual calle Bruselas años 50. Archivo municipal

"Els Pilons", actual calle Colom, año 1962. Archivo municipal.

Bloques de apartamentos Reus Camp i Mar situados entre las actuales calles Pompeu Fabra, Logroño, Barbastro y Serafí Pitarra (zona "Slammers") a comienzos años 60. Archivo municipal



L'Eixample constituye sin duda la zona urbana más dinámica de Salou. Aun cuando no se trata de un área delimitada con precisión, comúnmente se entiende por tal la amplia zona comprendida entre la fuente luminosa, al final del Passeig de Jaume I, la calle de Torremolinos, la calle de Pompeu Fabra y el mar. Esta superficie se mantuvo prácticamente virgen, hasta los años cincuenta. Caracterizada por una pequeña elevación del terreno en el que abundan los pinos, constituye el extremo oeste del Cabo de Salou y uno de los parajes más bellos de toda la costa.

No es de extrañar, pues, que con la aparición del fenómeno del turismo, allá por los inicios de la década de los sesenta, se convirtiera en lugar preferente para la edificación de apartamentos y hoteles y, lógicamente, para la ubicación de todo tipo de establecimientos turísticos. En definitiva una acelerada urbanización, no siempre racional. de este privilegiado entorno.

Pero todo ello es ya historia y hoy debemos centrarnos en el presente de esta zona y en sus indudables atractivos.

Conviene señalar que en el Eixample se encuentran las dos mayores zonas verdes urbanas existentes en el municipio, la Masia Catalana, equipamiento cultural que acoge el mercadillo de artesanía y algunas exposiciones y donde se celebra misa, sábados y domingos, y el denominado Parc de Salou, un gran espacio público, un remanso de paz bajo los pinos, justo en la zona más bulliciosa de Salou. La avenida de Carles Buïgas, en la que abundan restaurantes, bares y comercios de todo tipo, constituye el verdadero eje urbanístico de esta zona. A un lado, la calle de Murillo (los populares "slammers") y la peatonal calle de Zaragoza, una calle recientemente remodelada, de diseño, probablemente la más comercial de Salou. En el otro, las también peatonales calle de Bilbao y calle de Colón, con su amplia oferta de bares, cafeterías y restaurantes.

Al final de esta calle, a pie de playa, zona conocida desde siempre como els Pilons (y que con no mucho acierto se ha venido en llamar "los acantilados") donde lanzan sus cañas los aficionados a la pesca sin ser necesario esperar a "que piquen" para saborear los frutos del mar en la bien surtidas mesas de los restaurantes y cafeterías allí ubicadas, en un espacio ocupado antaño por modestas barracas de pescadores que varaban sus pequeñasa barcas en la inmediata playa.

Ahora se levantan ahí bloques de apartamentos, pero aún así desde la terraza-mirador de la calle de Bruselas es posible contemplar la magia, siempre igual y nunca repetida, de una puesta de sol en Salou.



### Pau ARMENGOL y Carmen PERALES de l'Associació SALOU-EIXAMPLE

# "Pese a quien pese l'Eixample es la mejor zona comercial de Salou"

La Associació de Comerciants Salou-Eixample, en boca de su presidente, Pau Armengol, y de su secretaria, Carmen Perales, hace una valoración muy positiva de la calidad y las posibilidades de su zona, pero recuerda que aún hay muchos flecos que pulir. El Ayuntamiento, según ellos, no responde a las demandas y propuestas de la asociación para solucionar problemas como el del aparcamiento, la limpieza de las calles o el Parc de Salou.

**Salou Setmana:** El año pasado entrevistábamos a Pau Armengol y recordaba que a pesar de las grandes mejoras que el Ayuntamiento había hecho en la zona, aún faltaba la remodelación del carrer Colom, recuperar el Parc de Salou y aumentar el número de plazas de parking. ¿Como valoráis la situación ahora?

**Pau Armengol:** Prácticamente se podría decir lo mismo que hace un año. El carrer Colom se ha cortado al tráfico, pero aún hay mucho que hacer para que sea verdaderamente una calle peatonal. También hay que arreglar las calles adyacentes a Carles Buigas, no conformarse con la calle principal. Algunas, como la calle Amposta, dan lástima. El problema de la falta de aparcamientos podría resolverse creando parkings disuasorios, lo suficientemente baratos para que la gente deje allí el coche durante toda su estancia sin que le cueste más que el hotel. Y el Parc de Salou está cerrado y es muy triste, aunque vale más así que lleno de drogadictos y de basura. Si recuperarlo depende del presupuesto municipal no se hará nunca, hay que encontrar soluciones imaginativas, financiación externa. Quedan también muchos pequeños problemas que hemos pedido al Ayntamiento que los soluciones, que se nos ha prometido que se solucionarán, pero que aún están ahí.

**SS:** ¿Cuáles son esos problemas?

**P.A.:** Me refiero por ejemplo a la recogida de aguas pluviales en la calle Carles Buigas, que nosotros ya hemos propuesto que se haga con unos colectores transversales a la calzada para que sea realmente efectiva cuando llueve. El alcalde estaba de acuerdo, pero no es ha hecho, me imagino que por falta de presupuesto... También se pidió que en el hueco de la base de los árboles se pusiesen rejillas para evitar el peligro de que se caiga gente como pasa ahora. Nos ofrecimos incluso a pagarlo los comerciantes, pero no se nos ha hecho caso. Son cosas pequeñas, pero todas juntas son realmente un problema. Y hay problemas mucho más graves como la limpieza de las calles; debe buscarse la maquinaria adecuada, que ya se usa en poblaciones vecinas. El colapso de la recogida de basuras sólo se acabará con soluciones imaginativas, quizá recuperando la recogida comunitaria, dentro de los recintos, y haciéndola selectiva.

**Carmen Perales:** Lo que pasa es que las obras que ha hecho el Ayuntamiento luego no han tenido mantenimiento. La calle Bilbao está muy deteriorada y hay una farola que se cayó y aún no ha sido arreglada.

**SS:** A pesar de todo, los cambios urbanísticos han sido palpables, ¿se están renovando también los comercios?

**P.A.:** El Eixample, a pesar de sus problemas, es sin duda la mejor zona comercial de Salou, la que tiene más actividad en verano, y está llena de tiendas muy profesionales, digan lo que digan otros. Hace años es cierto que aquí había locales de "charanga y pandereta", pero hoy la realidad es muy distinta. En los últimos años la calidad ha aumentado mucho y sigue haciéndolo: muchos comercios se están renovando, hay profesionalidad y una oferta muy variada, gastronómica, lúdica y comercial. Y en el futuro estoy seguro que el comercio del Eixample seguirá siendo de calidad, aunque eso sí, muchos habrán tenido que cerrar.

**C.P.:** El mérito de que seamos lo que somos es nuestro: si se ha arreglado Carles Buigas ha sido porque existía nuestra oferta comercial y no quedaba más remedio que adecentar la calle. Nosotros los comerciantes fuimos los que creímos en esta zona desde un principio y los que seguimos creyendo después de que se cerrase el camping que había donde ahora está el Parc de Salou, que era de lo que vivíamos hasta entonces. Seguimos trabajando y convertimos el Eixample en la gran zona comercial que es hoy. Yo creo que hemos tenido mucha capacidad de adaptación al tipo de turista que ha venido en cada momento y estoy segura que dentro de unos años aquí hablaremos todos el ruso, habrá fiestas rusas... porque es la nueva clientela que viene.

**SS:** Quizá la asignatura pendiente de esta zona de Salou es el invierno, llegar a abrir todo el año con la actividad con que se trabaja en verano.

**C.P.:** Eso no depende de nosotros. Mientras la gente haga vacaciones en verano, sólo abriremos en verano. Y hay algo más, muchos de nosotros, después de las jornadas agotadoras del verano preferimos tener el invierno para nosotros mismos. Pero si hubiese demanda en invierno, quizá nos planificáramos el trabajo de otra manera...

**P.A.:** Si en setiembre nos dijeran que van a tener los hoteles abiertos y con tanta gente, podríamos planteárnoslo. Los comerciantes sólo podemos estar a la espectativa.

**SS:** ¿Qué opináis como comerciantes de las "estatuas" publicitarias que Port Aventura ha puesto en las entradas de Salou?

**C.P.:** Que venga una empresa privada y pague por usar un espacio público para anunciarse me parece vergonzoso. O todos o ninguno. Si se cede un espacio público del que estamos tan orgullosos como el Passeig Jaume I al menos tendría que haberse hecho mediante subhasta. Creo que la mayoría de los comerciantes opinan lo mismo y ante esto deberíamos habernos manifestado. Port Aventura no debería tener esas ventajas... ya tiene muchas.

**SS:** Mirando al futuro, la buena marcha del Eixample no pasa sólo por solucionar los problemas que habéis descrito, la amenaza de la proyectada zona comercial frente a Port Aventura preocupa a muchos comerciantes.

**P.A.:** La Federació de Comerciants ha luchado para evitar que se haga la Rambla del Parc y finalmente ha conseguido que se reduzca la oferta comercial y aumente la de ocio. Pero cuando la Rambla sea una realidad, tendremos que tomar medidas para evitar que las zonas comerciales de Salou se vean afectadas. Habrá que acercar el Eixample a la Rambla del Parc. Para conseguirlo hay que ganar para el peatón la Plaza de Europa y el primer tramo de la autovía de Tarragona.

# ENTRE EL SOL Y LA LUNA, LAS ESTRELLAS DE SOLELUNA

Turista — La señal es importante
aquí es: bien me han informado

Busnelli — ¿Otro buscando mesa?

Turista — ¡Ah de esta casa!

Busnelli — Adelante

Turista — SOLELUNA es este restaurante?

Busnelli — En él está, caballero.

Turista — Y se halla aquí el hostelero?

Busnelli — Está hablando con él.

Turista — ¿Sois vos BUSNELLI?

Busnelli — Cierto, yo soy.

Turista — ¿Es verdad que hoy tiene aquí
Don Juan Tenorio una cita?

Busnelli — Como me llamo Roberto
que no es así,
pero bien pudiera serlo
que no hay en Salou restaurante
que mejor pudiera atender
a quien gustaba de buen comer
como gustó Tenorio el galante.

Turista — La misma fama teneis vos.

Busnelli — ¿De galante o de buen comedor?

Turista — Se dice que de ambas dos.

Busnelli — Caramba con el rumor.

Turista — No os preocupe, amigo,
que no es ningún deshonor,
cumpliendo bien en la mesa,
ser fino en el amor.

Busnelli — Pues empecemos por merecer
la salud entre los manteles
que tiempo habrá de saber
qué hacer por las mujeres.

Turista — ¿Pizza servís?

Busnelli — Al dente

Turista — ¿Con vino del país?

Busnelli — De Italia, excelente.

Turista — Por Dios que no puedo aguantar
para entrar y degustar.

Busnelli — No se prive, señor,
que su apetito para un servidor
es la mejor moneda
para pagar a quien aquí queda
a su servicio...
y al del amor.
Que atendemos todos a una
con diligencia y cariño
al abuelo, al padre y al niño
en

RESTAURANTE PIZZERIA
SOLELUNA

*(Con permiso de D. Juan Tenorio y de José Zorrilla)*

C/ Vendrell, 19 • Telf. 38 52 09 (entre Hotel Venecia Park y Hotel Mediterráneo)
SALOU



# NO LO CONSEGUIMOS...

Paseo Jaime I: 13, domingo, 20'00 h.

Ayuntamiento: 11, viernes, 12'00 h.

Ayuntamiento: 12, sábado, 15'50 h.

Ayuntamiento: 12, sábado, 16'00 h.

Paseo Jaume I: 13, domingo, 20'00 h.

Ayuntamiento: 14, lunes, 13'00 h.

# ... Y LE MATARON

Ha sorprendido, y mucho, la amplitud de la manifestación popular de repulsa a ETA y a sus cómplices. También sorprende que la gente haya tardado tanto en apercibirse de la calaña de esa gente: ¿cómo es que duele e irrita más la muerte de Miguel Angel BLANCO que la del millar de víctimas de la organización terrorista que han precedido al concejal de Ermua? ¿cómo es que se ha mirado durante tantos años para otro lado? ¿por qué los vascos se han tragado tantas y tantas amenazas, insultos, desprecios y chantajes? Para saber que una persona es un ladrón, ¿hace falta que nos robe mil veces? Y para apercibirse del cinismo de HB, de la manipulación que hace de las instituciones, de la prensa y de los más legítimos intereses populares, ¿se necesita una pila más alta de cadáveres encima de la mesa?

Sin embargo, es posible que lo peor esté por llegar: nada, ni un resquicio, permite pensar que ETA o HB hayan cambiado de parecer y de objetivos: quienes no tuvieron empacho en poner bombas en HIPERCOR, no lo han tenido en torturar a ORTEGA LARA ni asesinar a BLANCO ni lo tendrán en repetir cualquier de las muchas barbaridades que ya han experimentado en su sangrienta trayectoria: las declaraciones de algunos arrepentidos, magnificadas por los medios de comunicación, no ocultan las amenazas de destacados miembros de aquellas organizaciones y de muchos otros menos significados que han accedido a los programas de radio que se han abierto estos días a la opinión pública, ni los cortes de manga ni los brindis en las cárceles por la muerte del concejal asesinado: no nos engañemos, la lucha por la democracia y, simplemente, por la vida, continúa; y es de temer que los primeros en olvidarse de esta cruda realidad, sean los propios políticos que hoy encabezan las manifestaciones multitudinarias: ya verán como el oportunismo de muchos de ellos pasa por encima de las voces de la masa, los lloros de las familias, los miedos de los *erzaintzas* y la inquietud de todo el pueblo vasco y de toda la España que quieren vivir en paz y libertad. S

# S E R V I C I O S

## Salud

APRENDA A RELAJARSE
ALIVIE SU DOLOR
ADELGACE SIN ESFUERZO
con
**M A S A J E**
MATIAS SÁNCHEZ SORIANO
CENTRO SALUD
Berenguer de Palou, 7 (frente Mercado) SALOU
Horas convenidas ☎ 35 26 69

**ÓPTICA L'OPTICA DE SALOU**
Valencia, 3 ☎ 38 07 95
Mayor, 59, local 3 ☎ 38 82 17

**Sentiveri**
Ofertas todos los meses
Via Augusta, 3 - Salou ☎ 38 44 80

**CENTRO MEDICO DOCTOR PUNSET**
Plaza Bonet, 2, 1º ☎ 35 15 65

CG 28
viajes MATEU Salou
**TARIFAS AEREAS**

| | |
|---|---|
| BARCELONA - PARIS | 16.000 ptas. |
| BARCELONA - LONDRES | 16.000 ptas. |
| REUS - PALMA | 18.000 ptas. |
| REUS - MADRID | 19.300 ptas. |
| REUS - LONDRES | 15.500 ptas. |
| REUS - AMSTERDAM | 14.000 ptas. |

***CONSULTAR OTROS DESTINOS ***
C/ Barcelona, 15 Telf. 977 / 35 10 91 - Fax 977 / 35 09 71

CG 26
viajes MATEU Salou
**PORT AVENTURA**
**Tenemos todas las entradas, entrada directa.**
**Sin colas. Sin esperas.**

| | 1 DIA | 2 DIAS | 3 DIAS |
|---|---|---|---|
| Adultos | 4.000 ptas. | 6.200 ptas. | 8.400 ptas. |
| Niños | 3.100 ptas. | 4.800 ptas. | 6.500 ptas. |
| Seniors (65 años) | 3.100 ptas. | 4.800 ptas. | 6.500 ptas. |

PRECIOS ESPECIALES PARA GRUPOS. NIÑOS HASTA 5 AÑOS GRATIS
C/ Barcelona, 15 Telf. 977 / 35 10 91 - Fax 977 / 35 09 71

### DEFICIENTE ATENCIÓN

Hace unos días tuve la gran ocurrencia de acercarme a una oficina de cambio de moneda y locutorio telefónico ubicada en la avenida Andorra y registrada como Favoriet Menswear S.L. Mi intención era hacer una llamada telefónica a un móvil así que, una vez realizada la misma, me dieron el correspondiente ticket y me cobraron 360 pesetas. Sorprendida por el precio, puesto que la duración era exactamente de 1 minuto y 7 segundos, le pregunté a la persona que me había atendido si era correcto y me contestó que sí, que eran 20 pasos a 18 pesetas.
Le comenté entonces que el importe me parecía excesivo ya que esa misma llamada realizada desde un teléfono móvil -todos sabemos sus astronómicos precios- no costaría más de 130/140 pesetas. Ante esto, ella me respondió que eran una empresa privada y que marcaban las tarifas que creían convenientes, lo cual, cómo no, me parece correcto. Lo que no me pareció tan correcto fue el hecho de que al pedirle la lista de precios me contestara que no tenían y menos aún que, al solicitar el libro de reclamaciones, me dijera que tampoco lo tenían y que como eran una empresa privada no tenían por qué tenerlo.
Comprendo que como empresa privada puedan establecer las tarifas que les venga en gana, están en su derecho, pero lo que en ningún caso puedo admitir, como consumidora que soy, es que una empresa se escude en su privacidad para no tener a disposición del usuario que lo solicite un listado de tarifas y, menos aún, un libro de reclamaciones. Pero no acabó aquí la cosa. Dicha señorita no atendió a razones cuando le expliqué que estaba equivocada y que, por favor, me diera el número de teléfono del responsable o dueño de dicho establecimiento, o una dirección a la que dirigirme para poder plantear mi queja.
Fue entonces cuando la mencionada señorita se negó tanto a mi petición como a darme su nombre, diciéndome que tenía el número de NIF en el ticket y que hiciera lo que quisiera. Sin embargo, tuvo la desfachatez de intentar devolverme el dinero que anteriormente había pagado. No comprendió, en ningún momento, que mi enfado ya no era por el precio sino porque su establecimiento no cumplía ni cumple con sus obligaciones y responsabilidades de cara al consumidor.
Pues bien, una llamada a un número de NIF o unas palabras con el responsable de dicho negocio no he podido tenerlas, pero una reclamación ante la Oficina Municipal de Información al Consumidor de Salou sí que la he podido realizar. Que sepa la susodicha señorita y el propietario de Favoriet Menswear, a fin de que forme mejor a sus empleados, que la denuncia está interpuesta.

*Cristina DIAZ*

*NOTA DEL SS: El decreto 171/1991 de 16 de julio de la Presidència de la Generalitat establece en su anexo 2 que, entre otros, están obligados a tener hojas de reclamación los llamados "Establiments turístics".*
*El SS ha intentado, como es habitual, contactar con el propietario del establecimiento afectado sin obtener respuesta.*

## Varios

ASSESSORIA SALOU-ROMA
LABORAL - FISCAL - COMPTABLE
ASSEGURANCES - SOCIETATS
Via Roma, 16 ☎ 38 56 55

Register Group
Venta
Servicio Técnico
- Cajas Registradoras
- Terminales T.P.V.
- Balanzas
- Etiquetadoras

✆ 35 08 21
C/ Barcelona, 60

**CICLES MOLI**
- Venta de bicicletas, ciclomotores y accesorios
- Mantenimiento

Tel. 38 80 58 - 929 37 74 56
Norte, 4 bis (antes Lotería)

**COMERCIANTE, EMPRESARIO:**
Este es su espacio:
Anunciándose aquí,
25.000 lectores
tendrán acceso a su mensaje

ELECTRO SERVEI
**M. A. SORDO, S. L.**
VENTA ELECTRODOMESTICOS
REPARACION TV - VIDEO - HIFI
**MUEBLES DE COCINA**
**REFORMAS ASEOS Y COCINAS**
**ELECTRICIDAD Y FONTANERIA**
ANTENAS TV. Y PARABOLICAS
PORTEROS ELECTRONICOS
INSTALADOR OFICIAL
**TELEVES**
C. Barcelona, nº 55 - Local 5 • Telf. 35 25 13 • 43840 SALOU

## SECTOR INMOBILIARIO

**FINCAS MAR i MAR**
¡ LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO !
- Piso 80 m2 en C/ Mayor totalmente reformado ... 8.500.000 ptas.
- Piso 3 dorm. recien reformado con terraza ..... 8.500 000 ptas.
- Apto. 1 dorm. con vista al mar ..... 5.500.000 ptas.
- 2 dorm. en C/ Cambrils, impecable ..... 6.200.000 ptas.

Consulte nuestra amplia oferta inmobiliaria, sin compromiso
Major, 3 ☎ 35 10 11- Fax 35 10 22

## Anuncios por Palabras

### Ofertas

**SE VENDE** ciclomotor Rieju RR de color rojo, dos años, en buen estado. 90.000 ptas. Tel. 213336.
**VENDO** Ford Probe 24 V. 8-01 azul. 40.000 Km. perfecto estado. Telf. 909 37 62 99.

**RUSO**
Clases particulares todos los niveles
Tels. 38 80 47
Se hacen traducciones

### Demandas

**COMERCIAL**
Se necesita para captación de clientes.
Imprescindible • coche • buena presencia
• dotes de comunicador • jornada completa.
Se ofrece contrato laboral y excelente ambiente de trabajo.
Interesados llamar al
telf. 35 24 32

### Varios

**CICLES MOLI** mantenimiento y venta de bicicletas y ciclomotores. Venta de accesorios y montaje. Compra-venta de ciclomotores y bicis nuevas y usadas. (Los sábados tarde abierto). Tels. 38 80 58 - 929 37 74 56.
**ESTUDIANTE** de empresariales busca trabajo para oficina. Telf. 909 82 56 56
**PARTICULAR** Vende 2 pisos. Tel. 970 20 27 08.

Compra piso, vende coche, solicite cocinero, ofrezca sus servicios, busque novio, cambie discos, regale perro... y todo, por menos de **1.000** ptas.
Los **ANUNCIOS POR PALABRAS** son una de las secciones más leídas y más utilizadas en los periódicos porque sirven para hacer llegar todo tipo de mensajes con un mínimo coste.
**AL SERVICIO DEL LECTOR:**
Admitimos anuncios por teléfono **35 24 32** y por fax **38 27 02.** Hasta el martes al mediodía.

# SALOU SETMANA

necesita **comercial de publicidad.**

Pensamos en una mujer, 25 años en adelante, conocedora de la zona y con capacidad de comunicación.

Contrato laboral desde el 1er. día, compatible media jornada.

Interesados/as concertar entrevista llamando al

Telf. **35 24 32**
de 9 a 13 h.

# B R E V E S

. Es curioso cómo se las agencian las empresas para dar a conocer sus productos: el domingo pasado, TELEFONICA instalaba un expositor, a bordo de camiones especialmente habilitados, en el parque AQUOPOLIS para que la gente, entre baño y baño, se familiarice con los vericuetos de uno de sus nuevos servicios, INFOVÍA. Se trata de todo un programa a desarrollar durante el verano en distintas localidades turísticas y que los usuarios del parque podrán conocer hasta el 18 de julio y, más tarde, del 7 al 13 de agosto y del 2 al 8 de setiembre. Para los interesados, damos un teléfono de contacto en Tarragona, 23 26 94 (preguntar por Cinta BELLMUNT).

. La OCU (Organización de Consumidores y Usuarios) ha reclamado una normativa específica que garantice la seguridad en los parques de atracciones españoles. Según cuenta el Diari (12 de julio) PORT AVENTURA es considerado entre los pocos "buenos" en toda España: menos mal...

. Por su lado, FIRA DE REUS busca financiación para ampliar el Palau de Congressos: necesitan alrededor de 700 millones para las obras y se han dirigido a instituciones y grandes empresas: ¿se imaginan lo que pudieran - y deberían- haber hecho si hubieran juntado esfuerzos los de Tarragona y los de Reus?: pues quizás estaríamos a las puertas de contar con un palacio de ferias al estilo de los de Barcelona o Madrid: pero hay mucho localismo - por no decir palurdismo- entre nosotros, qué le vamos a hacer.
Cambrils lo tiene mejor y, no tardando mucho, dispondrá de dos nuevos parkings con capacidad para casi 750 coches: resolver el problema de la circulación y de los aparcamientos, debería ser prioritario para cualquiera que se acerque a los gobiernos municipales porque es un problema grave y creciente.

. También se ha quejado el Patronat de Turisme de Reus, por boca de su presidente, de las pocas atenciones que reciben de la Generalitat en cuestión de transportes: Eduard ORTIZ ve "intereses sospechosos" en el hecho de que no haya manera de conseguir una línea de autobuses que enlace la capital del Baix Camp con Cambrils y Salou, como ya hace la empresa PLANA con la línea que presta servicio entre estas dos ciudades y la capital de la provincia. La verdad es que a Salou y a Cambrios les vendría muy bien una ampliación de servicios de este tipo.

. El arzobispo de Barcelona -que además es cardenal- está convencido y así lo ha manifestado en un comunicado intitulado "Estadísticas de muerte" que el aborto es la peor epidemia que sufre Cataluña: ha contado más de 11.000 abortos en 1995 y estima que "la muerte de tantos inocentes es espantosa".
Podríamos decir que peor plaga es la represión sistemática, que dura dos mil años, ejercida por la institución que representa CARLES, sobre millones de personas a las que no permite desarrollar libremente su derecho a la sexualidad y al propio cuerpo. Pero bastará con decirle que nos apuntaremos a su "rollo" el día que nos muestre a un feto de cuatro meses andando por la calle: con lo que queremos decir que la vida no es tal mientras no esté en condiciones de desplegarse por sí misma y que acusar de "matar inocentes" a quienes abortan o ayudan a hacerlo es un abuso constante que se permite la Iglesia Católica además de un insulto a quienes, dentro de la ley, y muy a su pesar, ejercen ese derecho.

. Por fin acabó el que, en un principio, se quiso calificar como "el macrojuicio de la droga en la Costa Dorada", porque afectaba a numerosos propietarios de locales nocturnos, bastantes de Salou: al final ha quedado en casi nada, a causa de errores de procedimiento en la construcción del proceso: la ley es dura pero es la ley.



### RELATOS DE CAROLINA

**EN EL CIELO DE SALOU**

Como ausente, impactada por las noticias salí a la terraza ....la madrugada había apagado el griterío de los bares y las luces de los edificios, pero un rótulo corriente hasta aquel momento llamó mi atención dibujándose nítidamente, recortado en el cielo de Salou.
Era una inmensa A de color azul cuyo palito central estaba apagado convirtiéndola en las puntas de un simbólico lazo junto al reclamo rojo de un hotel cercano, seguí leyendo las únicas letras que podía divisar desde mi posición, sobre los tejados, sobre los seres que ya dormían y la llorona que llevo dentro tuvo que contenerse para aceptar lo que sus ojos le ponían al alcance....más letras rojas que decían MICHELANGELO.
Como todo el mundo ya ha hablado, no tengo más que decir, excepto que teniendo pánico a las aglomeraciones y no siendo capaz de superar el miedo que me producen, asistí a una pequeña pero importante, una en la que el paseo de nuestro pueblo reunió en un mismo latido y como en un sólo ayuntamiento a gentes emocionadas de todo el país.

*Carolina FIGUERAS PIJOAN*

### SUEÑOS Y LOCURAS

**MUERTE A LA ESPERANZA**

El día doce de Julio,
a las cuatro de la tarde,
se enfrentaron sentimientos
de humanidad y barbarie.

En un pueblo de Vizcaya
de doce mil habitantes,
a una familia sencilla
de gallegos emigrantes,
les golpeó la tragedia
disfrazada de chantaje
para obligar al gobierno
a reformas en las cárceles.

En Bilbao, y en toda España,
miles de manifestantes
guardaron cinco minutos
de un silencio impresionante,
donde sólo se escuchaba
el corazón de una madre
que, en una casa de Ermua,
latía, casi sin sangre,
porque le habían robado
a su hijo Miguel Angel.

*Antonio OLAVE*

### APRENDER A VIVIR UN 13 DE JULIO

Cuando ante cada abuso de cualquier clase que encontramos a nuestro paso actuamos oponiéndonos, aunque tal vez pueda perjudicarnos esta actitud...
Cuando al oir un grito de socorro o un llanto acudimos decididos a prestar nuestro apoyo...
Cuando descubrimos que es cierta la sencilla frase de los que ayudan sin enorgullecerse, "hoy por tí, mañana por mí"...
Cuando comprendemos que en este pueblo, en este país, en este planeta, hay sitio igual para todos y compartimos lo que somos y lo que tenemos, cada cual en la medida de lo que es y tiene...
Entonces hemos empezado a vivir.. y brota en la cara la alegría desde dentro y es capaz de contagiar a otros muchos y podemos vencer juntos a quienes traen la muerte.
Miguel Angel BLANCO, perdona que hayamos tardado tanto en comprenderlo y hayamos dejado que campen por ahí los prepotentes, los egoístas, los asesinos. Tú y muchos otros habéis pagado con vuestra vida nuestra inhibición.. pero tal vez hoy gracias a tí hayamos aprendido a vivir, vivir superando el miedo.

*Juan A. DOMINGO*

### AGRADECIMIENTO

En nombre de la Junta Local del Partido Popular, quiero expresar nuestro público agradecimiento a la Corporación Municipal presidida por nuestro Alcalde, sus funcionarios, partidos políticos, asociaciones y a todos los ciudadanos de Salou por sus muestras de cariño y solidaridad recibidas con motivo del trágico asesinato de nuestro compañero Miguel Angel Blanco, concejal del Ayuntamiento de Ermua (Vizcaya), a manos de la banda terrorista ETA.

Desde estas páginas, una vez más, ¡muchas gracias, Salou!

*Alberto del HIERRO,*
*presidente del Partido Popular de Salou*

### Querido Miguel Angel:

ETA no ha podido matarte, únicamente ha conseguido que dejases de respirar, de sonreir, de caminar, pero todos sabemos que no ha podido matarte.
Con esos dos cobardes tiros en la nuca lo único que han logrado ha sido inmortalizarte para siempre, despertar a un pueblo, un pueblo que se ha cansado de vivir amedrentado por la irracionalidad de unos que dicen llamarse liberadores del pueblo vasco, cuando en realidad no tiene ni la más mínima idea de lo que significa esa palabra, libertad.
Miguel Angel, yo al igual que tú estoy afiliado a las Nuevas Generaciones del Partido Popular, yo al igual que tú tengo unos ideales políticos, unas inquietudes, una novia, unos padres, una vida por delante. Yo, al igual que tú, hoy podría estar muerto, y como yo, miles de jóvenes españoles, jóvenes que seguiremos luchando por lo mismo que tú luchabas, por la democracia en la que nacimos y por la libertad que algunos pretenden arrebatarnos con las armas.
Sé que nos estarás viendo, sé que estarás escuchando el clamor de todo un pueblo gritando a los cuatro vientos, ¡basta ya!. Miguel Angel, yo sé que seguirás viviendo en el corazón y en el recuerdo de todos los españoles de siempre.

*Mario GARCIA*

### CARTA DIRIGIDA A LOS COMERCIANTES DE L'EIXAMPLE

Debido a las características propias de nuestro comercio, al tratarse Salou de un centro turístico, se nos ha tachado alguna vez de insolidarios al no poder llevar a cabo acciones que poblaciones vecinas pueden ejecutar fácilmente.
Es por eso que os pido por favor vuestra solidaridad colocando la fotocopia del lazo negro que acompaña a la carta en un lugar visible durante toda esta semana.

¡Por la vida y la libertad!

*Pau ARMENGOL,*
*president de la ASSOCIACIÓ DE COMERCIANTS SALOU-EIXAMPLE*

Las banderas a media asta y con crespón negro

### ABANS DEL DISSABTE

Recordo molt be aquells relats que els més grans explicàven sobre la duresa dels primers temps de la dictadura del general Franco. La supressió de les llibertats més fonamentals estava present a totes les històries.
Però, de totes elles, les que sempre vàren copsar-me més, eren aquelles tenebroses escenes que esmentaven el segrest, empressonament, judici sumaríssim i posterior sentència a mort d'una persona que tenia per tot delicte el fet de pensar diferent, i d'altres, ni tan sòls això. Al cap dels anys, encara provocava en mi sentiments de rebuig al escoltar còm eran d'angoixoses les hores abans de l'execució, quan m'explicàven lo esgarrifós que era quan és vivia aquesta situació dins de la pròpia família, sense poder fer res, amb la impotència més absoluta. L'únic que quedava era l'esperança de no se sap qué, que a darrera hora conmutés la pena i salvés la vida de l'innocent.
Aquesta situació pròpia del feixisme, present a 40 anys de la nostra història, de no respectar ni la vida ni la dignitat humana, la tornem a viure ara: apliqueu tot lo que he exposat al jove Miguel A. Blanco i a la seva família, veureu que res canvia. Així doncs, vull manifestar-li la meva solidaritat i el meu desig d'esperança en un final que no sigue tràgic. Tant de bo l'arma de la raó s'imposi a la raó de les armes.

*Jaume BARGALLÓ, president d'ERC a Salou.*

### SENTIMIENTOS

**¡BASTA YA!**

Hermoso era el paisaje
que contempló la muerte;
era verde como la esperanza
que anidaba en nuestros corazones.

Miguel se quedó dormido
con el ruido del arroyo
que se tiñó con su sangre.

Fueron dos tiros cobardes
los que cortaron tus sueños
una tarde de lluvia perezosa,
lazos azules en el pecho,
¡Miguel, te esperamos!
lazos negros en el corazón,
¡Miguel, basta ya!
Tu familia nos pidió luz
y toda España encendió velas
Pidiendo en silencio tu libertad.
Silencio que se convirtió
en gritos de dolor y rabia.

"Cuando la ira pudre el corazón
las palabras hablan de sangre
y las manos sólo empuñan armas"

"Cuando el hombre se olvida del hombre
vuela el pájaro de alas negras
augurando la libertad herida"

*Dory CEES*

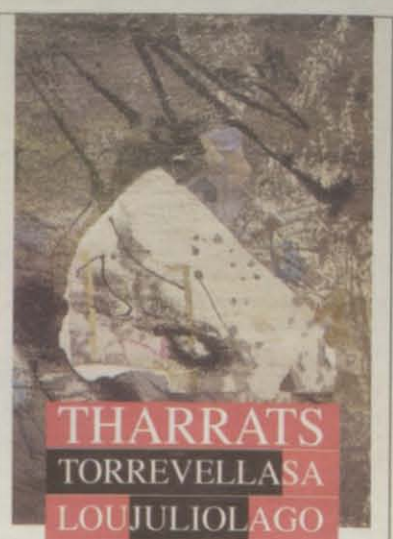
## CONTRA ETA Y SUS COMPLICES

Salou y la Costa Dorada no son lugar propicio para manifestaciones: la gente no se conoce entre sí, ni conocen la zona. Pese a todo, la irritación que causó en toda España el asesinato de Miguel Angel BLANCO y que movió a millones de personas a manifestarse en contra del terrorismo etarra, también afectó a los habitantes y a los veraneantes de este punto tan alejado del centro del drama. Los Ayuntamientos con sus alcaldes y concejales a la cabeza, han estado en todo momento al frente de las movilizaciones populares y la gente ha acudido espontáneamente a las concentraciones que se convocaban de tú a tú.
Publicamos en esta página alguno de los textos de condena que, con tal ocasión, hemos recibido.

Casal de Salou
HOMENATGE
A LA GENT DE LA MAR
CANTADA D'HABANERES
a càrrec del Grup
MESTRAL
Organitza: CASAL DE SALOU
Patrocina: AJUNTAMENT DE SALOU
Regidories de Cultura, Ensenyament i Usos
Col·labora: SALOU SETMANA, EL FARO DE SALOU
i COLLA GEGANTERA.
Dia 20 de juliol de 1997
a les 21 hores
Lloc: Plaça del Carrilet

Estrella
Calle Valencia, 11 - Tel. 38 12 77 43840 SALOU

Caixa Tarragona




TORRE VELLA s/ de l'Arquebisbe Pere de Cardona, SALOU
Del 24 de juliol al 5 d'agost de 1997
Obert tots els dies, de les 18 a les 22 hores

IV MISS FITNESS i II FITNESS
MAN COSTA DAURADA
el sábado, día 19 de julio a las 22,00 h.
en el monumento de Jaume I

Son tantas las propuestas de actividades que recibimos que tenemos problemas para seleccionarlas. Así que este espacio lo dedicamos, simplemente, a recordar a nuestros lectores que las posibilidades que tienen de pasarlo bien son infinitas: pero han de molestarse un poco en ampliar su información en los centros o puntos dispuestos a tal efecto.

En concreto, aparecen aquí algunas de las actividades programadas para este fin de semana.

Si desea más información sobre las FESTES D'ESTIU de La Pineda, pueden dirigirse a la oficina de información del Patronat, sita en Passeig de Pau Casals, 118 de La Pineda o llamar al teléfono 37 17 12.

En cuanto a las NITS D'ESTIU VORA EL MAR, de Cambrils, les informarán con detalle en el propio ayuntamiento, o a través del teléfono 79 45 79.

Como novedad, pueden asistir este sábado a la elección de miss y mister fitness, en el Paseo de Jaume I, de Salou.

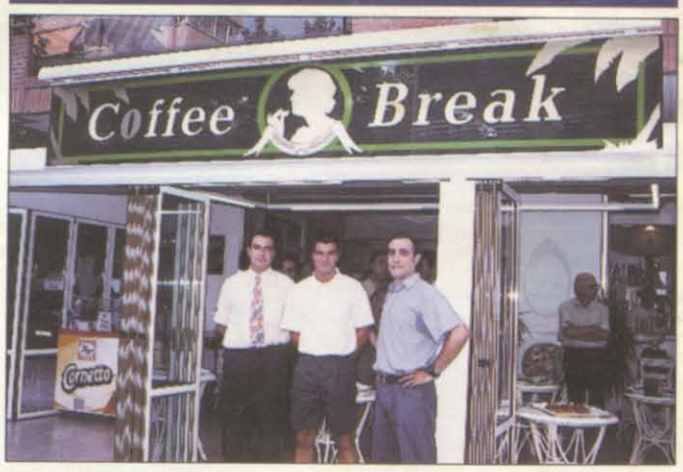
(Y, si a pesar de todo se aburren, pueden llamar al teléfono del SS y les recomendaremos doscientos mil libros y nada de tele).

## las verduderas historias de Purita

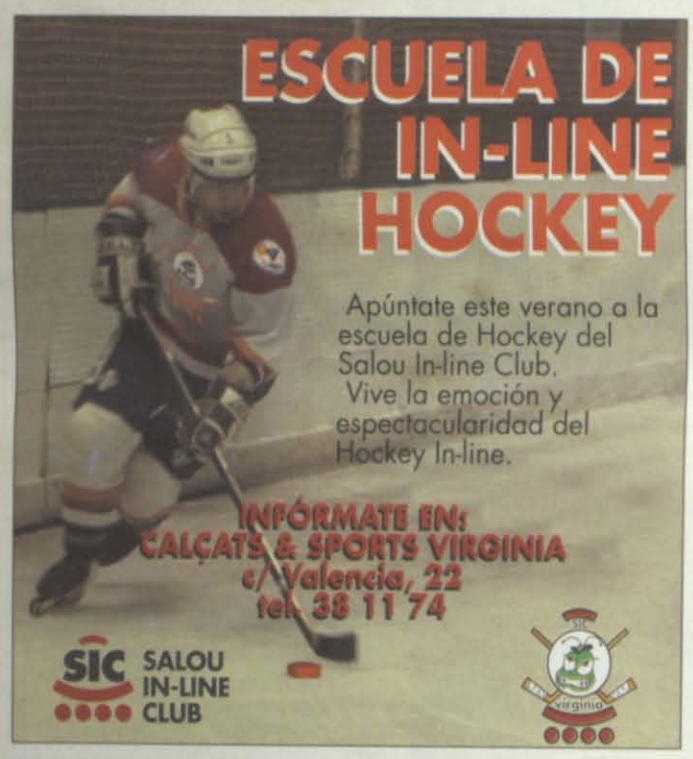
# ¡¡¡Hijos de puta!!!

(ya saben de quién habla Purita)

## CON MUCHO GUSTO




Una nueva y feliz iniciativa de la amplia familia FRANCÍN:un rincón con mucho gusto y cosas muy ricas en los expositores, en la esquina de Berenguer de Palou con Vía Augusta: recomendado.




Crema
HOUSE & FUNK MUSIC CLUB
Carles Buigas, 77 • SALOU

EL COMETA
Ultimas novedades en discos, libros, video juegos...
¡No busques más! ya tienes lo último en comics Manga, Forum, etc...
C/ Barcelona, 40 • Tel. 35 04 39

CLARA
objetos de regalo
listas de bodas

La Bodega
Merce
Vinos de gran calidad amparados todos ellos con D.O.
Venga a disfrutar de nuestros vinos y precios sin competencia
Vía Roma, 18-20 - Junto al mercado central - SALOU

CARNS
L. Miracle
Nuestra especialidad es la buena carne y el buen embutido
Mercado Central y Mercado California
Telfs. 38 20 20 - 38 48 26

EL CLAN DISCOTECA KARAOKE SALOU
CLAN
NICK HAVANA
SALSA, KARAOKE, també Català
Los mejores mojitos, kaipirinhas, margaritas.
Fácil aparcamiento, ambiente muy agradable
NICK HAVANA
Falset, 6

Restaurante Chino
HONG KONG
香港酒家
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Servicio a domicilio
a partir de 2.000 ptas.
Barbastro, 10 (esq. Teruel) 38 55 91

Apt. 57 m2., aire acond., piscina comumitaria
Precio: 6.200.000 ptas.
Telf. 38 06 91

Gecla boutique
Passeig Jaume I, 33 - Tel. 977/38 22 59 - 43840 SALOU

Ipanema II
Comidas y cenas
Martes y jueves comida típica brasileña
Café y chupito Gratis
C/ València, 14 • Telf. 38 83 62

SKY BLUE
Moda unisex sportwear
C/ València, 6 • SALOU